Green	Black	Blue
Zelené	Čierna	Modrá
Grün	Schwarz	Blau
Zielony	Czarny	Niebieski
Vert	Noir	Bleue
Zöld	Fekete	Kék
Verde	Nero	Blu
Zelena	Črno	Modra
Verde	Negro	Azul
Zelono	Crno	Plava
Verde	Preto	Azul
Zaļš	Melns	Zils
Groen	Zwart	Blauw
Žalia	Juodas	Mėlyna
Grøn	Sort	Blå
Roheline	Must	Sinine
Grønt	Svart	Blå
Зеленый	Черный	Синий
Grön	Svart	Blå
Зелено	Черен	Син
Vihreä	Musta	Sininen
Verde	Negru	Albastru
Πράσινο	Μαύρος	Μπλε
Зелено	Црно	Сина
Yeşil	Siyah	Mavi
Зелений	Чорний	Синій
Zelená	Černá	Modrý
أخضر	السوداء	أزرق



M18 BPFPH

Powered Base
Basisgerät mit Wechselakku
Appareil de base avec batterie
Unità base alimentata
Base con alimentación por acumulador
Unidade básica com bateria intercambiável
Basisapparaat met wisselaccu
Basisenhed med batteri
Basisapparat med oppladbart batteri
Basprodukt med utbytesbatteri
Peruslaite vaihtoakun kanssa
Βασική συσκευή με αποσπώμενη μπαταρία
Kartuş akülü temel cihaz
Základní přístroj s výměnným akumulátorem
Základný prístroj s výmenným akumulátorom
Jednostka podstawowa z wymiennym akumulatorem
Alapkészülék cserélhető akkuval
Osnovna naprava z akumulatorsko baterijo
Matična naprava sa promijenjivim akumulatorom
Pamatierīce ar maiņas akumulatoru
Pagrindinis įrenginys su keičiamąja baterija
Põhiseade koos akuga
Базовый блок со сменным аккумулятором
Основен уред със сменяема акумулаторна батерия
Bază alimentată electric
Основен уред со заменлива батерија
Базовий пристрій зі змінним акумулятором
قاعدة الجهاز مع البطارية



M18 BPFP-CST

Chemical tank
Chemikalientank
Réservoir de produit chimique
Serbatoio prodotti chimici
Depósito de productos químicos
Tanque de produtos químicos
Chemicaliëntank
Kemikalietank
Kjemikalietank
Kemikalietank
Kemikaalisäiliö
Δεξαμενή χημικών ουσιών
Kimyasal deposu
Nádrž na chemikálie
Nádrž na chemikálie
Zbiornik na chemikalia
Vegyszertartály
Rezervoar za kemikalije
Spreminik za kemikalije
Ķimikāliju tvertne
Chemikalų rezervuaras
Kemikaalide paak
Бак для химических препаратов
Резервоар за химикали
Rezervor de produse chimice
Резервоар за хемикалии
Резервуар для хімічних речовин
المواد الكيميائية



M18 BPFP-CCST

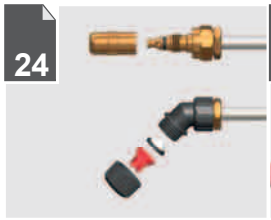
Concrete chemical tank
Betonchemikalientank
Réservoir de produits chimiques de béton
Serbatoio prodotti chimici per calcestruzzo
Depósito de productos químicos para el tratamiento del hormigón
Tanque de produtos químicos para betão
Betonchemicaliëntank
Betonkemikalietank
Betongkjemikalietank
Betongkemikalietank
Betonikemikaalisäiliö
Δεξαμενή χημικών ουσιών σκυροδέματος
Beton kimyasalı deposu
Nádrž na chemikálie určené na beton
Nádrž na chemikálie určené na betón
Betonowy zbiornik na chemikalia
Vegyszertartály beton kezeléséhez
Rezervoar za kemikalije za beton
Spremnik za kemikalije za beton
Betona ķimikāliju tvertne
Betonui skirtų chemikalų rezervuaras
Betooni kemikaalide paak
Бак для химических средств обработки бетона
Резервоар за химикали за бетон
Rezervor de produse chimice pentru beton
Резервоар за хемикалии за бетон
Резервуар для хімічних речовин бетону
المواد الكيميائية المخصصة للخرسانة



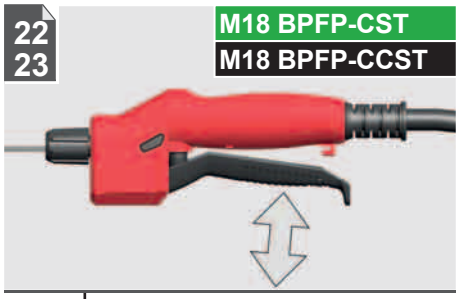
M18 BPFP-WST

Water Tank
Wassertank
Réservoir d'eau
Serbatoio acqua
Depósito de agua
Tanque de água
Watertank
Vandtank
Vanntank
Vattentank
Vesisäiliö
Δεξαμενή νερού
Su deposu
Nádrž na vodu
Nádrž na vodu
Zbiornik na wodę
Víztartály
Rezervoar za vodo
Spremnik vode
Ūdens tvertne
Vandens rezervuaras
Veepaak
Бак для воды
Резервоар за вода
Rezervor de apă
Резервоар за вода
Резервуар для води
عبوة الماء





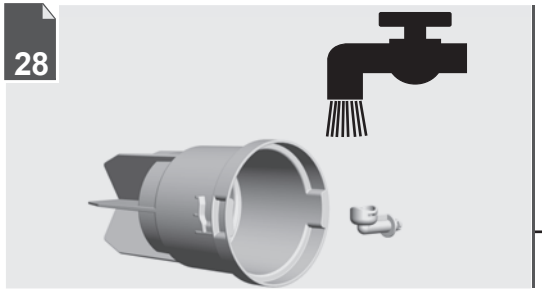




























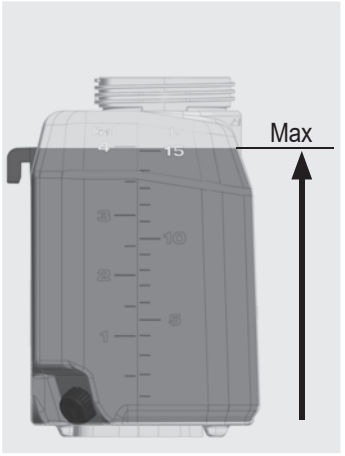


34

Operation	Käyttö	Valdymas
Bedienung	Χειρισμός	Käsitsemine
Utilisation	Kullanım	Эксплуатация
Uso	Obsluha	Обслужване
Manejo	Obsluha	Utilizare
Comando	Obsługa	Употреба
Bediening	Kezelés	Експлуатація
Betjening	Upravljanje	التشغيل
Betjening	Posluživanje	
Användning	Apkalpošana	

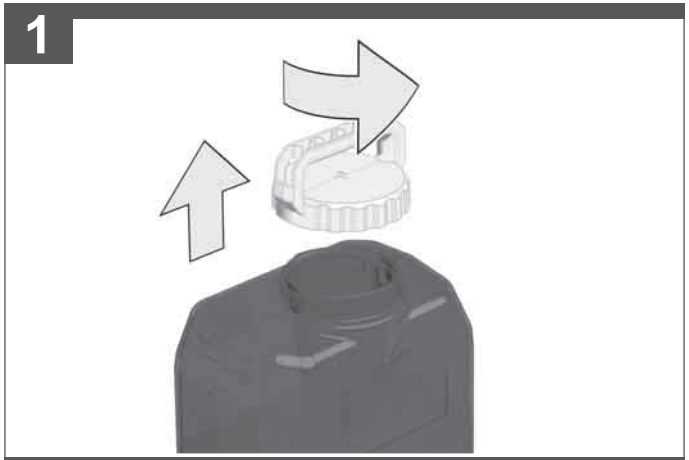
M18 BPFP-CST





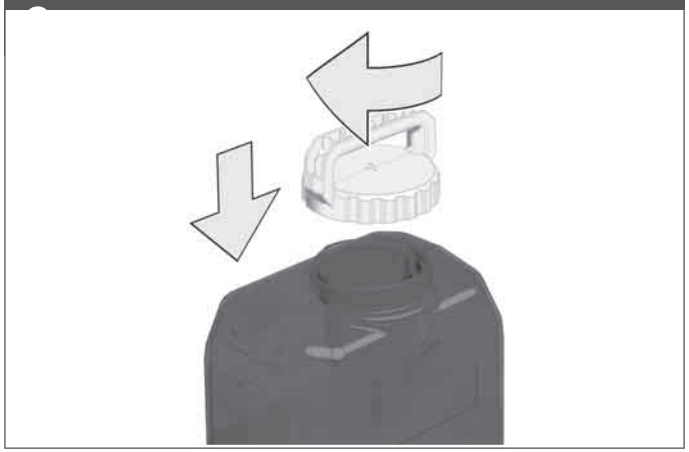


1



2







Switch tank with green cap and green label:
Only fill consumer-grade home and garden chemicals. For details see text section "Specified Conditions of Use".

Wechseltank mit grünem Deckel und grünem Aufkleber:
Nur Haushalts- und Gartenchemikalien, die für Endverbraucher bestimmt sind, einfüllen. Details siehe im Textteil "Bestimmungsgemäße Verwendung".

Réservoir de rechange avec couvercle vert et autocollant vert :
Remplir de produits chimiques à usage domestique ou phytosanitaire adaptés pour le consommateur final. Pour plus de détails, voir dans la partie intitulée Utilisation conforme .

Serbatoio intercambiabile con tappo verde ed etichetta verde:
Introdurre solo prodotti chimici per la casa e il giardinaggio, idonei all'uso da parte di consumatori finali. Per i dettagli vedere la sezione di testo "Utilizzo conforme".

Depósito de recambio con tapa verde y etiqueta verde:
Solo productos químicos de uso doméstico y de jardinería. Para más información, véase la sección de texto Condiciones de uso especificadas.

Tanque intercambiável com tampa verde e autocolante verde:
Somente encha produtos químicos domésticos e para o jardim destinados ao utilizador final. Para detalhes veja a seção "Utilização conforme a destinação".

Wisseltank met groen deksel en groene sticker:
Alleen vullen met chemicaliën voor huishoudelijk en tuingebruik die geschikt zijn voor het gebruik door de verbruiker. Zie punt 'Doelmatig gebruik' voor meer informatie.

Udskiftningstank med grønt låg og grøn mærkat:
Fyld kun husholdnings- og havekemikalier på, som er beregnet til slutbrugere. For detaljer se tekstdelen Bestemmelsesmæssig brug.

Utskiftbar tank med grønt lokk og grønn etikett:
Fyll bare på husholdnings- og hagekjemikalier som er bestemt for sluttbruker. For detaljer, se i tekstdel Tiltenkt bruk.

Utbytestank med grönt lock och grön klisteretikett:
Fyll endast på hushålls- och trädgårdskemikalier som är avsedda för slutanvändare. Angående detaljer se avsnittet "Använd maskinen enligt anvisningarna".

Vaihtosäiliö vihreällä kannella ja vihreällä tarraetiketillä:
Saa täyttää vain loppukäyttäjälle tarkoitetuilla kotitalous- ja puutarhakemikaaleilla. Tarkemmat tiedot katso tekstiosa "Määräysten mukainen käyttö".

Αποσπώμενη δεξαμενή με πράσινο καπάκι και πράσινο αυτοκόλλητο:
Πλήρωση μόνο με χημικές ουσίες οικιακής χρήσης και φυτοπροστατευτικά προϊόντα που προορίζονται για τους καταναλωτές. Για λεπτομέρειες βλέπε στο σημείο κειμένου Προβλεπόμενη χρήση.

Yeşil kapak ve yeşil etiketli değiştirilebilir depo:
Sadece tüketici için öngörülmüş evsel ve bahçe kimyasalları doldurun. Ayrıntılar için "Amacına uygun kullanım" başlıklı metin bölümüne bakın.

Výměnná nádrž se zeleným krytem a zelenou nálepkou:
Naplňte pouze chemikálie používané v domácnosti a na zahradě, které jsou určeny pro koncového uživatele. Podrobnosti si přečtěte v části textu "Použití podle předpisů".

Výmenná nádrž so zeleným krytom a zelenou nálepkou:
Naplňte iba chemikálie používané v domácnosti a záhrade, ktoré sú určené pre koncového používateľa. Podrobnosti si pozrite v časti textu "Použitie podľa predpisov".

Wymienny zbiornik z zieloną pokrywą i zieloną naklejką:
Napełniać wyłącznie chemikaliami domowymi i ogrodowymi, przeznaczonymi dla użytkowników końcowych. Szczegółowe informacje znajdują się w części tekstowej zatytułowanej Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.

Cserélhető tartály zöld fedéllel és zöld címkével:
Csak végfelhasználóknak készült háztartási és kerti vegyszereket töltsön bele. A részleteket lásd a Rendeltetésszerű használat c. szöveges részben.

Zamenljiv rezervoar z zelenim pokrovom in zeleno nalepko:
Polnite samo gospodinjske in vrtne kemikalije, namenjene za končne uporabnike. Za podrobnosti glejte razdelek "Namenska uporaba".

Promjenjivi spremnik sa zelenim poklopcem i zelenom naljepnicom:
Napuniti samo kemikalije iz kućanstva i povrtlarstva koje su određene za konačne potrošače. Detalje vidi u dijelu teksta "Pravilna primjena u određene svrhe".

Mainas tvertne ar zaļu vāku un zaļu uzlīmi:
iepildiet tikai mājsaimniecības un dārza ķimikālijas, kas ir paredzētas galapatērētājam. Plašāku informāciju skatīt sadaļā Paredzētais lietojums.

Pakaitinis rezervuaras su žaliu dangteliu ir žaliu lipduku:
Pilkite tik galutiniams vartotojams skirtas buitines ir sodo chemines medžiagas. Išsamesnės informacijos rasite skyriuje Naudojimas pagal paskirtį.

Vahetatav paak rohelise kaane ja rohelise kleebisega:
valage sisse ainult olme- ja aianduskemikaale, mis on mõeldud lõpptarbija jaoks. Täpsemat infot vt jaotisest "Otstarbekohane kasutamine".

Сменный бак с зеленой крышкой и зеленой наклейкой:
Заливать только средства бытовой химии и садовые химикаты, предназначенные для использования конечным потребителем. См подробности в текстовом разделе Использование по назначению.

Сменяем резервоар със зелена капачка и зелен стикер:
Зареждайте само домакински и градинарски химикали, предназначени за крайния потребител. За подробности вижте текстовата част Употреба по предназначение.

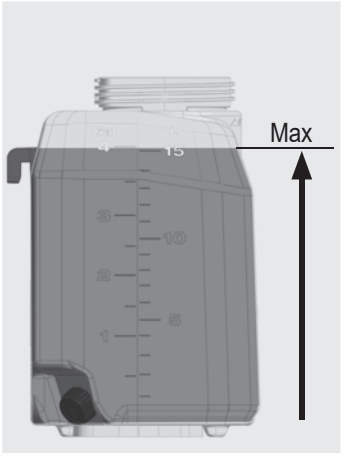
Rezervor de schimb cu capac verde și etichetă verde:
Umpleți doar cu produse chimice pentru casă și grădină. Pentru detalii, a se vedea secțiunea cu text Condiții de utilizare specificate.

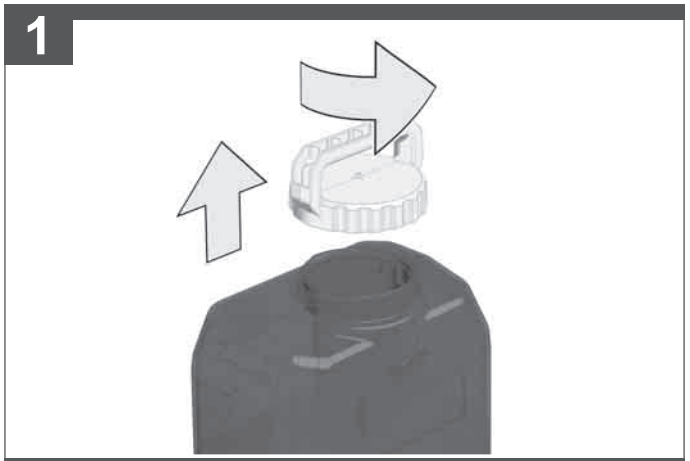
Резервоар за вода со зелен капак и зелена налепница:
Полните само со хемикалии за домаќинство и градина наменети за крајните корисници. За детали видете го текстот "Наменета употреба".

Змінний резервуар із зеленою кришкою і зеленою наклейкою:
Тільки для заповнення побутовими та садовими хімікатами, призначеними для кінцевих споживачів. Докладніше див. текстову частину Використання за призначенням.

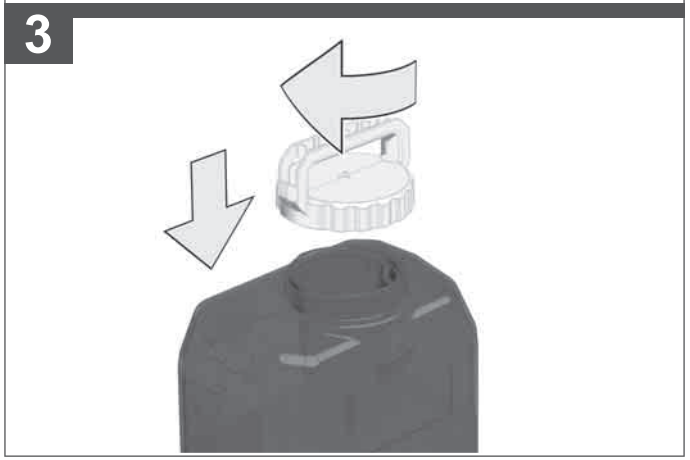
عبوة التبديل بالغطاء الأخضر واللاصق الأخضر:
لا تملأ العبوة سوى بالمواد الكيميائية الاستهلاكية المخصصة للمنازل والحدائق المنزلية فقط. لمزيد من التفاصيل، انظر "شروط الاستخدام المخصصة".













Switch tank with black cap and black label:
Only fill concrete chemicals. For details see text section "Specified Conditions of Use".

Wechseltank mit schwarzem Deckel und schwarzem Aufkleber:
Nur Chemikalien für die Behandlung von Beton einfüllen. Details siehe im Textteil "Bestimmungsgemäße Verwendung".

Réservoir de rechange avec couvercle noir et autocollant noir :
Remplir uniquement de produits chimiques pour le traitement du béton. Pour plus de détails, voir dans la partie intitulée Utilisation conforme .

Serbatoio intercambiabile con tappo nero ed etichetta nera:
Introdurre solo prodotti chimici per il trattamento di calcestruzzo. Per i dettagli vedere la sezione di testo "Utilizzo conforme".

Depósito de recambio con tapa negra y etiqueta negra:
Llene solo productos químicos para el tratamiento del hormigón. Para más información, véase la sección de texto Condiciones de uso especificadas.

Tanque intercambiável com tampa preta e autocolante preto:
Somente encha produtos químicos para o tratamento de betão. Para detalhes veja a seção "Utilização conforme a destinação".

Wisseltank met zwart deksel en zwarte sticker:
Alleen vullen met chemicaliën voor de behandeling van beton. Zie punt 'Doelmatig gebruik' voor meer informatie.

Udskiftningstank med sort låg og sort mærkat:
Fyld kun kemikalier til behandling af beton på. For detaljer se tekstdelen Bestemmelsesmæssig brug.

Utskiftbar tank med sort lokk og sort etikett:
Fyll bare på kjemikalier til behandling av betong. For detaljer, se i tekstdel Tiltenkt bruk.

Utbytestank med svart lock och svart klisteretikett:
Fyll endast på kemikalier för behandling av betong. Angående detaljer se avsnittet "Använd maskinen enligt anvisningarna".

Vaihtosäiliö mustalla kannella ja mustalla tarraetiketillä:
Saa täyttää vain betonin käsittelyyn tarkoitetuilla kemikaaleilla. Tarkemmat tiedot katso tekstiosa "Määräysten mukainen käyttö".

Αποσπώμενη δεξαμενή με μαύρο καπάκι και μαύρο αυτοκόλλητο:
Πλήρωση μόνο με χημικές ουσίες για την κατεργασία σκυροδέματος. Για λεπτομέρειες βλέπε στο σημείο κειμένου Προβλεπόμενη χρήση.

Siyah kapak ve siyah etiketli değiştirilebilir depo:
Sadece beton işlemeye uygun kimyasallar doldurun. Ayrıntılar için "Amacına uygun kullanım" başlıklı metin bölümüne bakın.

Výměnná nádrž s černým krytem a černou nálepkou:
Naplňte pouze chemikálie určené na ošetření betonu. Podrobnosti si přečtěte v části textu "Použití podle předpisů".

Výmenná nádrž s čiernym krytom a čiernou nálepkou:
Naplňte iba chemikálie určené na ošetrenie betónu. Podrobnosti si pozrite v časti textu "Použitie podľa predpisov".

Wymienny zbiornik z czarną pokrywą i czarną naklejką:
Napełniać wyłącznie chemikaliami do obróbki betonu. Szczegółowe informacje znajdują się w części tekstowej zatytułowanej Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.

Cserélhető tartály fekete fedéllel és fekete címkével:
Csak beton kezeléséhez való vegyszereket töltsön bele. A részleteket lásd a Rendeltetésszerű használat c. szöveges részben.

Zamenljiv rezervoar s črnim pokrovom in črno nalepko:
Polnite samo kemikalije za obdelavo betona. Za podrobnosti glejte razdelek "Namenska uporaba".

Promjenjivi spremnik sa crnim poklopcem i crnom naljepnicom:
Napuniti samo kemikalije za obradu betona. Detalje vidi u dijelu teksta "Pravilna primjena u određene svrhe".

Maiņas tvertne ar melnu vāku un melnu uzlīmi:
iepildiet tikai betona apstrādes ķimikālijas. Plašāku informāciju skatīt sadaļā Paredzētais lietojums.

Pakaitinis rezervuaras su juodu dangteliu ir juodu lipduku:
Pilkite tik chemines medžiagas, skirtas betonui apdoroti. Išsamesnės informacijos rasite skyriuje Naudojimas pagal paskirtį.

Vahetatav paak musta kaane ja musta kleebisega:
valage sisse ainult betooni töötlemiseks mõeldud kemikaale. Täpsemat infot vt jaotisest "Otstarbekohane kasutamine".

Сменный бак с черной крышкой и черной наклейкой:
Заливать только химические средства для обработки бетона. См подробности в текстовом разделе Использование по назначению.

Сменяем резервоар с черна капачка и черен стикер:
Зареждайте само химикали за обработка на бетон. За подробности вижте текстовата част Употреба по предназначение.

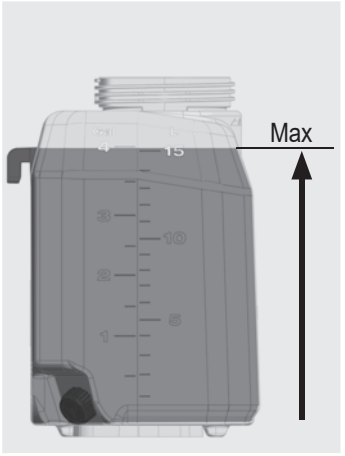
Rezervor de schimb cu capac negru și etichetă neagră:
A se umple doar cu produse chimice pentru beton. Pentru detalii, a se vedea secțiunea cu text Condiții de utilizare specificate.

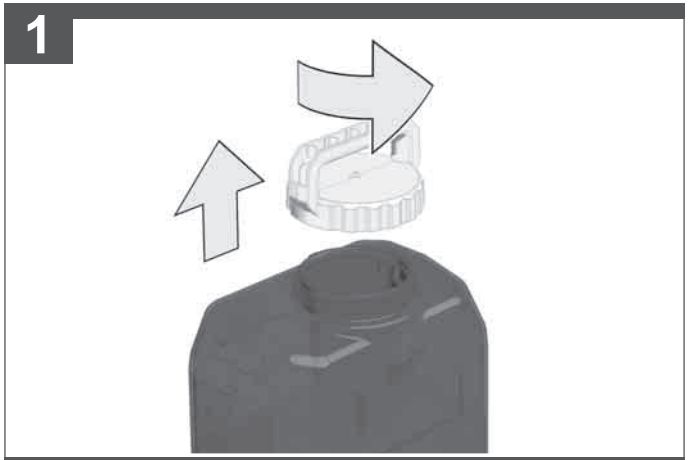
Резервоар за вода со црн капак и црна налепница:
Полните само хемикалии за обработка на бетон. За детали видете го текстот "Наменета употреба".

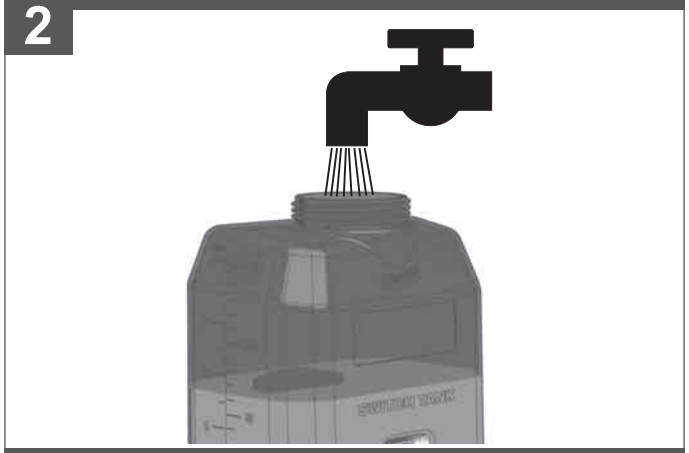
Змінний резервуар із чорною кришкою і чорною наклейкою:
Використовується тільки для хімікатів для обробки бетону. Докладніше див. текстову частину Використання за призначенням.

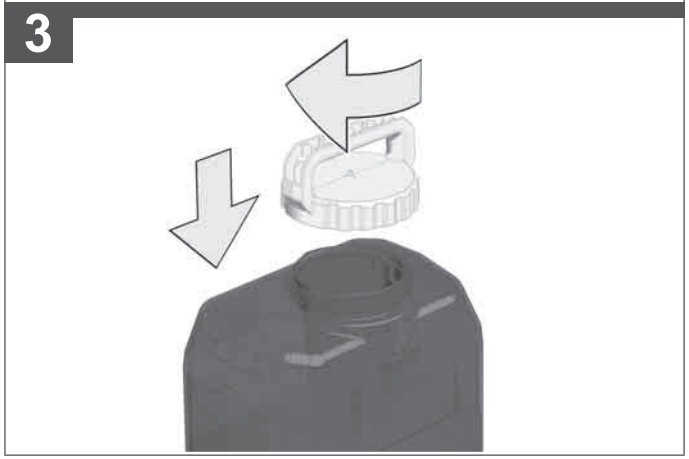
عبوة التبديل بالغطاء الأسود واللاصق الأسود:
لا تملأ العبوة سوى بالمواد الكيميائية المستخدمة مع الخرسانة فقط. لمزيد من التفاصيل، انظر "شروط الاستخدام المخصصة".













Switch tank with blue cap and blue label:
Only fill water. For details see text section "Specified Conditions of Use".

Wechseltank mit blauem Deckel und blauem Aufkleber:
Nur Wasser einfüllen. Details siehe im Textteil "Bestimmungsgemäße Verwendung".

Réservoir de rechange avec couvercle bleu et autocollant bleu :
Remplir uniquement d'eau propre. Pour plus de détails, voir dans la partie intitulée Utilisation conforme .

Serbatoio intercambiabile con tappo blu ed etichetta blu:
Introdurre solo acqua. Per i dettagli vedere la sezione di testo "Utilizzo conforme".

Depósito de recambio con tapa azul y etiqueta azul:
Llene solo agua. Para más información, véase la sección de texto Condiciones de uso especificadas.

Tanque intercambiável com tampa azul e autocolante azul:
Somente encha água. Para detalhes veja a seção "Utilização conforme a destinação".

Wisseltank met blauw deksel en blauwe sticker:
Alleen vullen met water. Zie punt 'Doelmatig gebruik' voor meer informatie.

Udskiftningstank med blåt låg og blå mærkat:
Fyld kun vand på. For detaljer se tekstdelen Bestemmelsesmæssig brug.

Utskiftbar tank med blått lokk og blå etikett:
Fyll bare på vann. For detaljer, se i tekstdel Tiltenkt bruk.

Utbytestank med blått lock och blå klisteretikett:
Fyll endast på vatten. Angående detaljer se avsnittet "Använd maskinen enligt anvisningarna".

Vaihtosäiliö sinisellä kannella ja sinisellä tarraetiketillä:
Saa täyttää vain vedellä. Tarkemmat tiedot katso tekstiosa "Määräysten mukainen käyttö".

Αποσπώμενη δεξαμενή με μπλε καπάκι και μπλε αυτοκόλλητο:
Πλήρωση μόνο με νερό. Για λεπτομέρειες βλέπε στο σημείο κειμένου Προβλεπόμενη χρήση.

Mavi kapak ve mavi etiketli değiştirilebilir depo:
Sadece su doldurun. Ayrıntılar için "Amacına uygun kullanım" başlıklı metin bölümüne bakın.

Výměnná nádrž s modrým krytem a modrou nálepkou:
Naplňte pouze vodu. Podrobnosti si přečtěte v části textu "Použití podle předpisů".

Výmenná nádrž so modrým krytom a modrou nálepkou:
Naplňte iba vodu. Podrobnosti si pozrite v časti textu "Použitie podľa predpisov".

Wymienny zbiornik z niebieską pokrywą i niebieską naklejką:
Napełniać tylko wodą. Szczegółowe informacje znajdują się w części tekstowej zatytułowanej Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.

Cserélhető tartály kék fedéllel és kék címkével:
Csak vizet töltsön bele. A részleteket lásd a Rendeltetésszerű használat c. szöveges részben.

Zamenljiv rezervoar z modrim pokrovom in modro nalepko:
Polnite samo vodo. Za podrobnosti glejte razdelek "Namenska uporaba".

Promjenjivi spremnik sa plavim poklopcem i plavom naljepnicom:
Napuniti samo vodu. Detalje vidi u dijelu teksta "Pravilna primjena u određene svrhe".

Maiņas tvertne ar zilu vāku un zilu uzlīmi:
iepildiet tikai ūdeni. Plašāku informāciju skatīt sadaļā Paredzētais lietojums.

Pakaitinis rezervuaras su mėlynu dangteliu ir mėlynu lipduku:
Pilkite tik vandenį. Išsamesnės informacijos rasite skyriuje Naudojimas pagal paskirtį.

Vahetatav paak sinise kaane ja sinise kleebisega:
valage sisse ainult vett. Täpsemat infot vt jaotisest "Otstarbekohane kasutamine".

Сменный бак с синей крышкой и синей наклейкой:
Заливать только воду. См подробности в текстовом разделе Использование по назначению.

Сменяем резервоар със синя капачка и син стикер:
Зареждайте само вода. За подробности вижте текстовата част Употреба по предназначение.

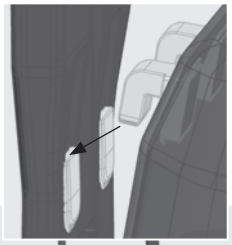
Rezervor de schimb cu capac albastru și etichetă albastră:
A se umple doar cu apă. Pentru detalii, a se vedea secțiunea cu text Condiții de utilizare specificate.

Резервоар за вода со син капак и сина налепница:
Полните само вода. За детали видете го текстот "Наменета употреба".

Змінний резервуар із синьою кришкою і синьою наклейкою:
Заповнювати лише водою. Докладніше див. текстову частину Використання за призначенням.

عبوة التبديل بالغطاء الأزرق واللاصق الأزرق:
لا تملأ العبوة سوى بالماء. لمزيد من التفاصيل، انظر "شروط الاستخدام المخصصة".



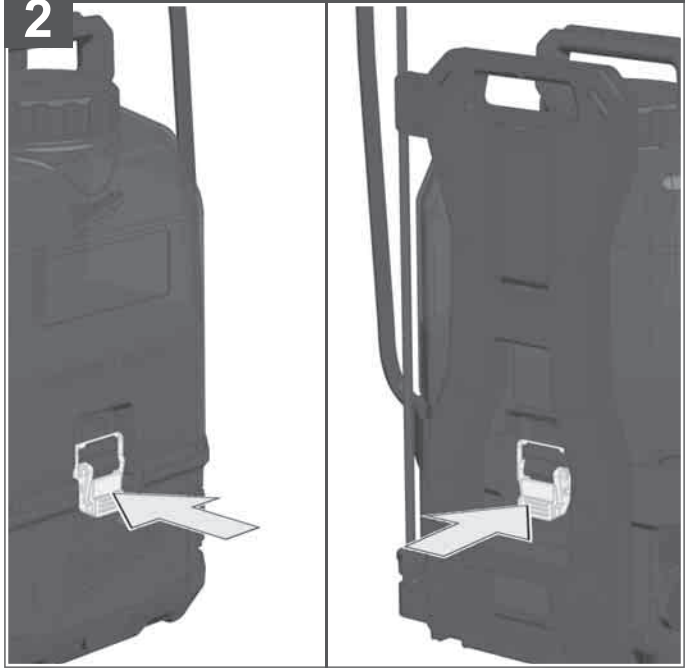




1

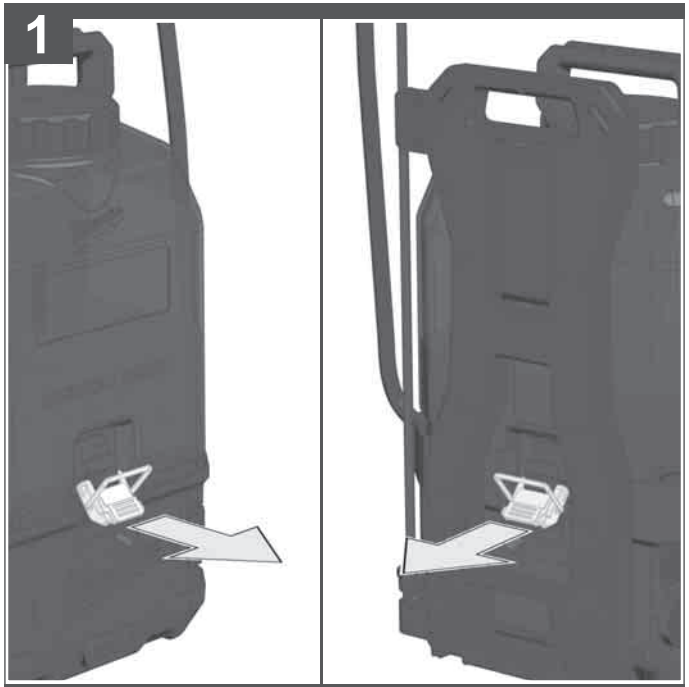


2





1



2





Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisilta vaurioilta. Viat saa korjata vain alan erikoismies.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlecite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

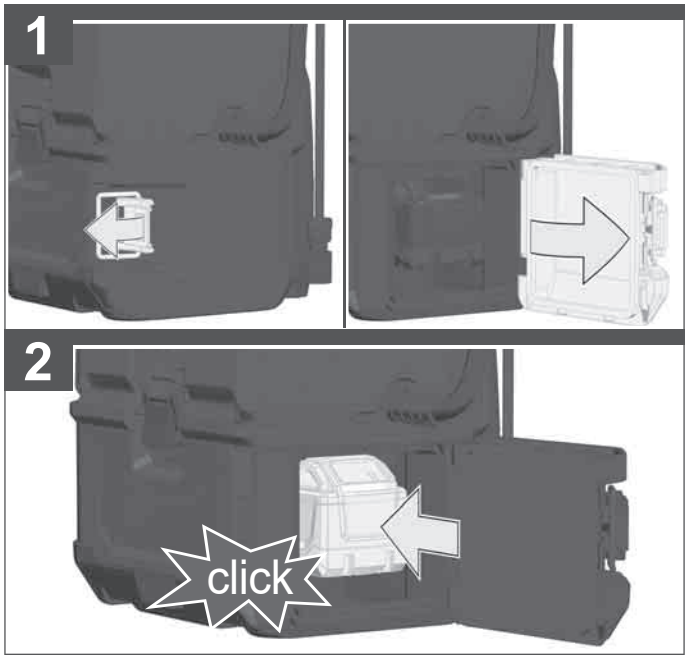
Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

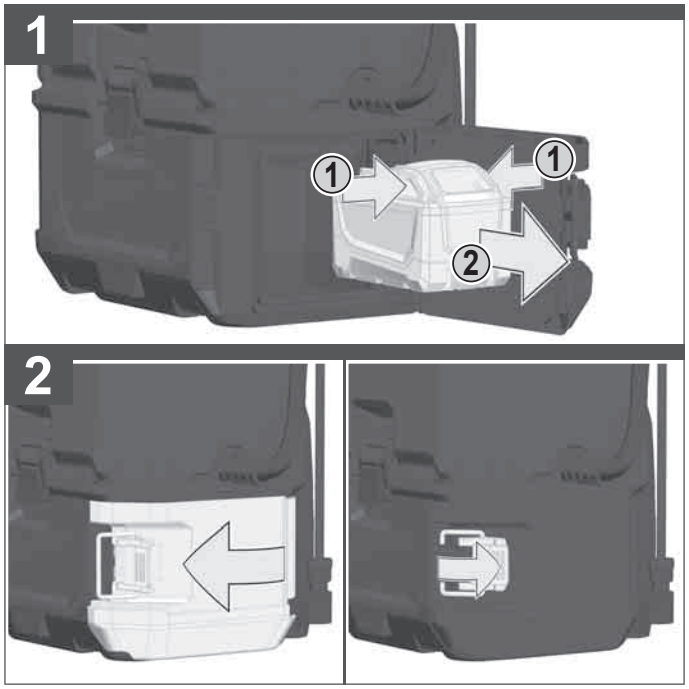
Scoateţi acumulatorul înainte de a începe orice intervenţie pe maşină.

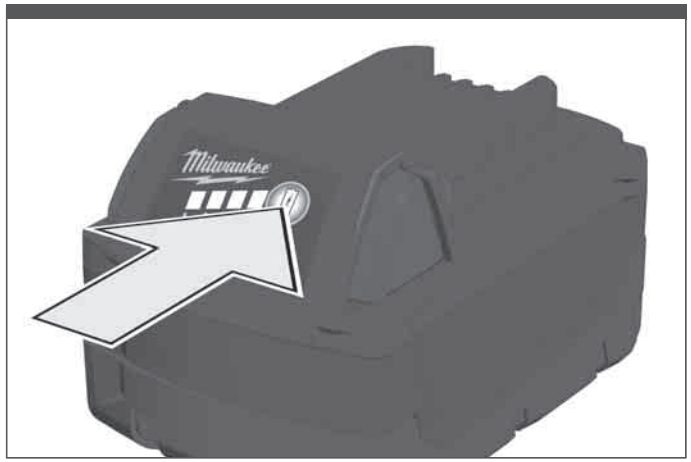
Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

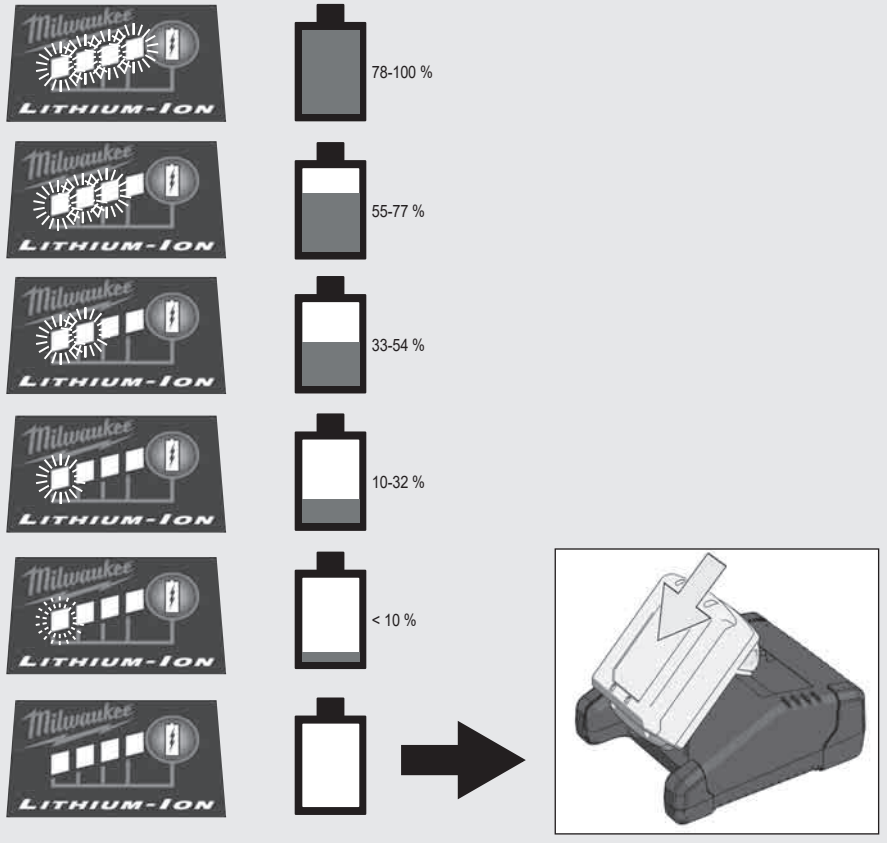
Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею.

قم بازالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

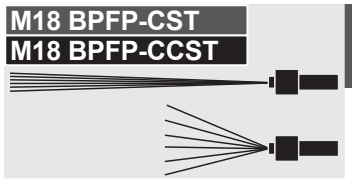


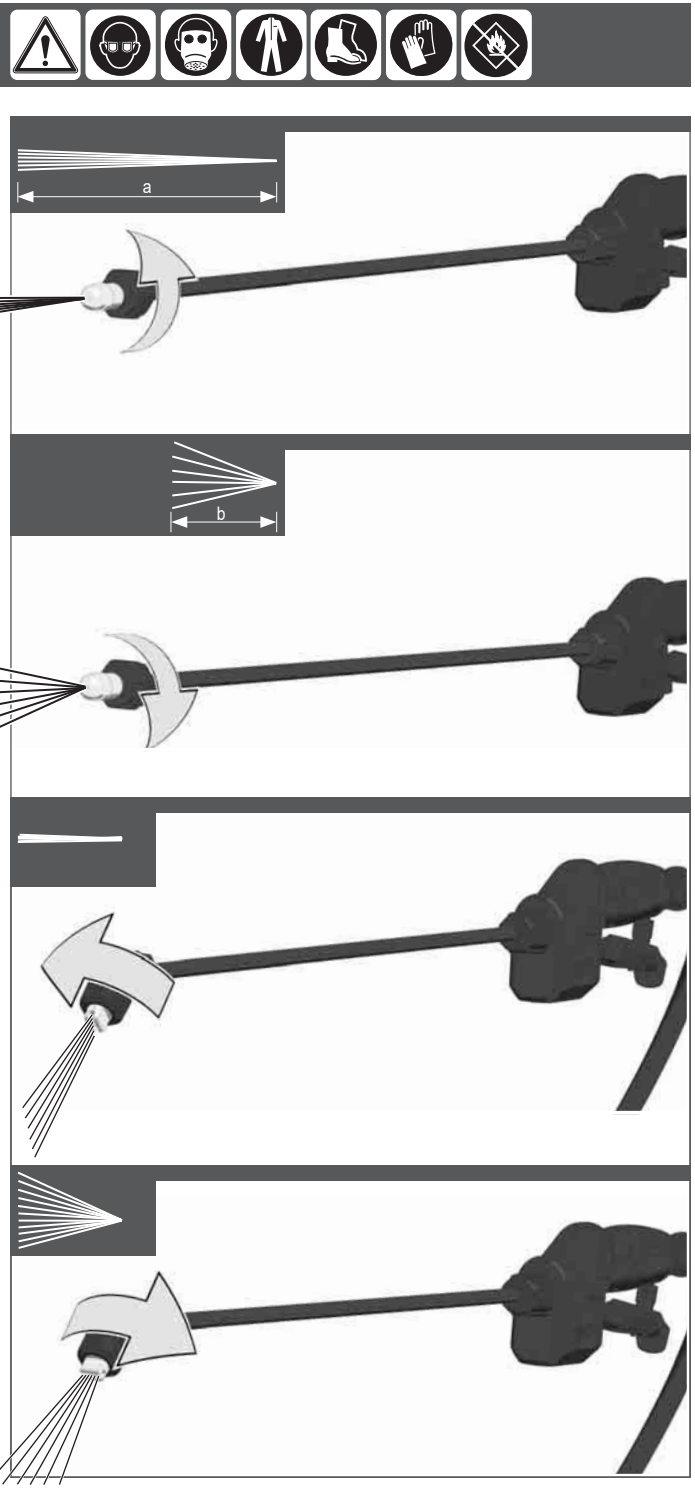




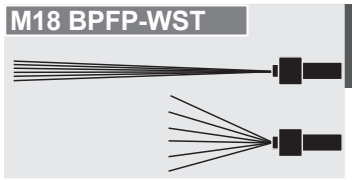


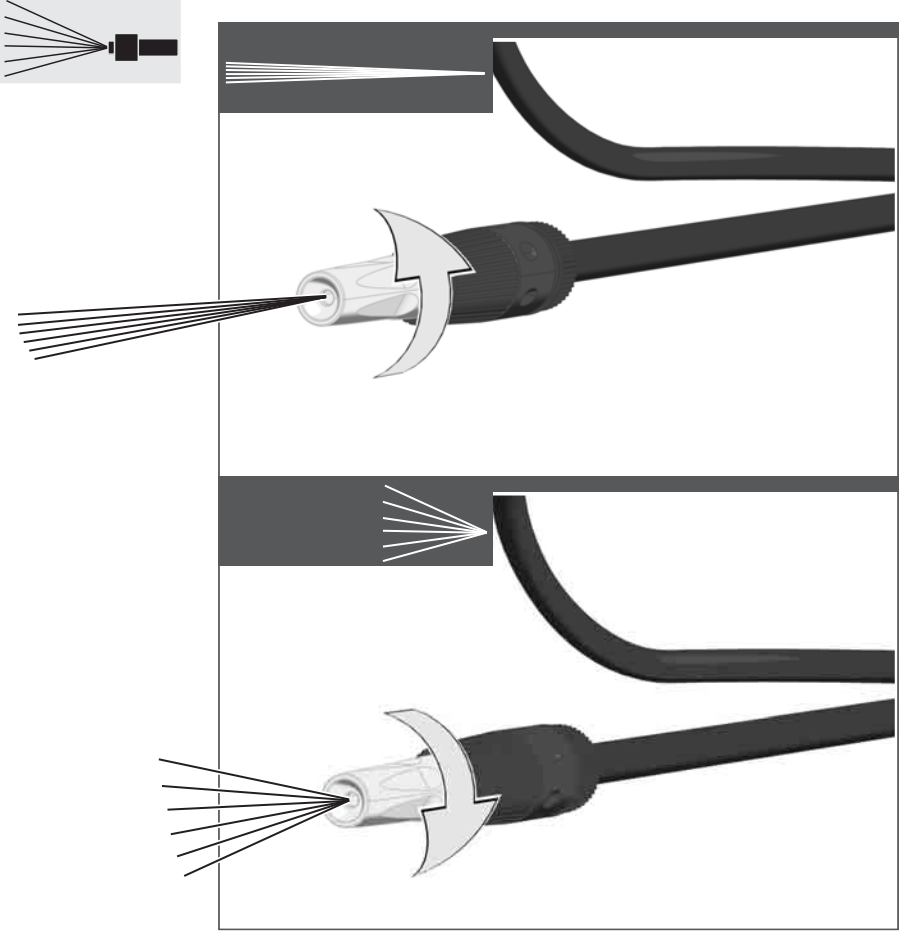
M18 BPFP-CST
M18 BPFP-CCST



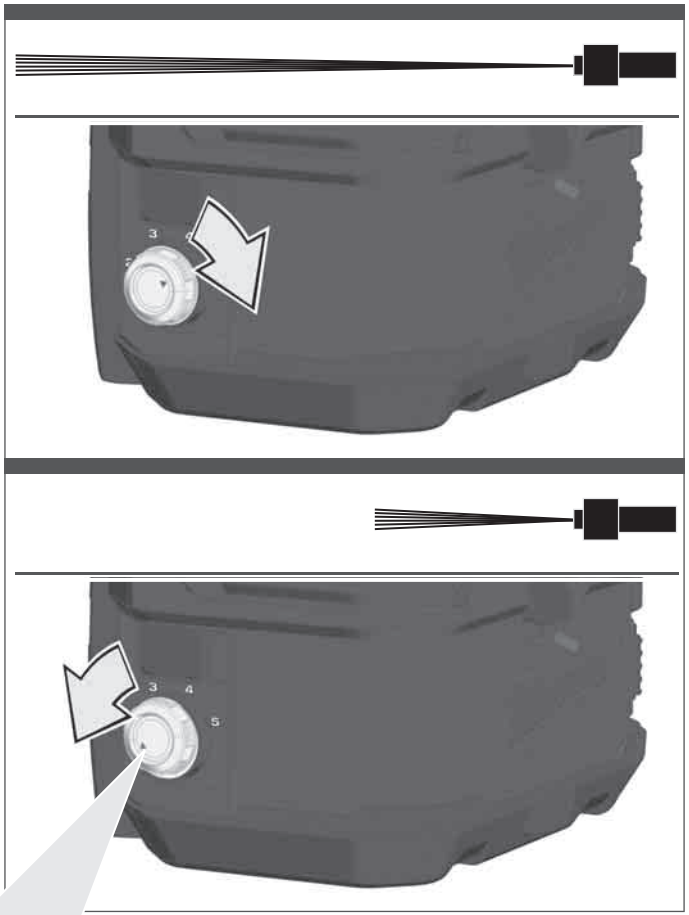


M18 BPFP-WST





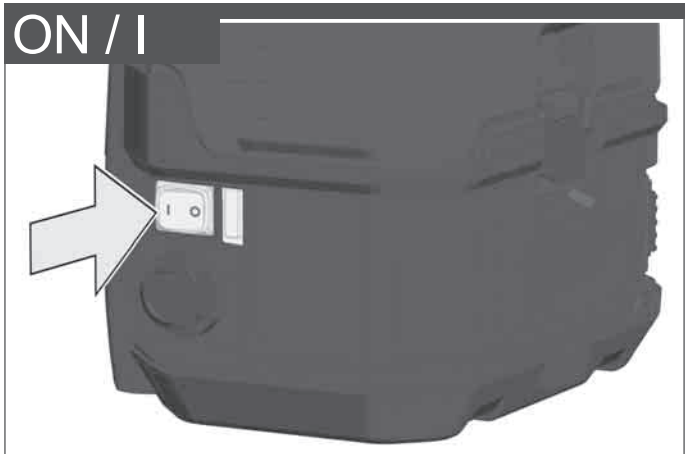




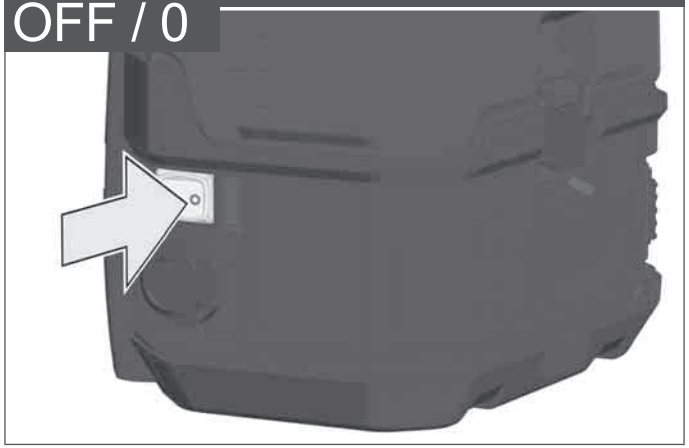
	M18 BPFP-CST		M18 BPFP-CCST		M18 BPFP-WST
	ø 1,35 mm		ø 2,8 mm		
	ml/min	ml/min	ml/min	ml/min	ml/min
1	248 ~ 413	248 ~ 413	413 ~ 688	398 ~ 663	0 ~ 541
2	424 ~ 636	424 ~ 636	680 ~ 1020	584 ~ 876	0 ~ 863
3	672 ~ 909	672 ~ 909	978 ~ 1323	850 ~ 1150	0 ~ 1380
4	1020 ~ 1380	1020 ~ 1380	1488 ~ 2013	1190 ~ 1610	0 ~ 2070
5	1530 ~ 2070	1530 ~ 2070	2975 ~ 4025	1700 ~ 2300	0 ~ 4600

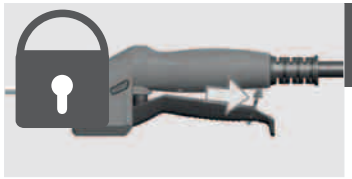


ON / I

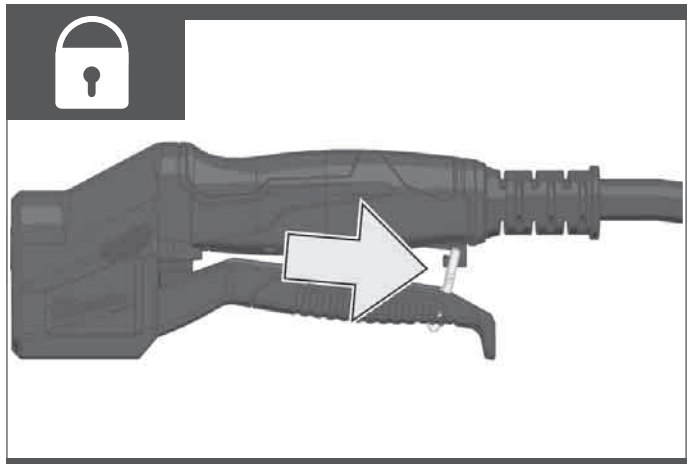


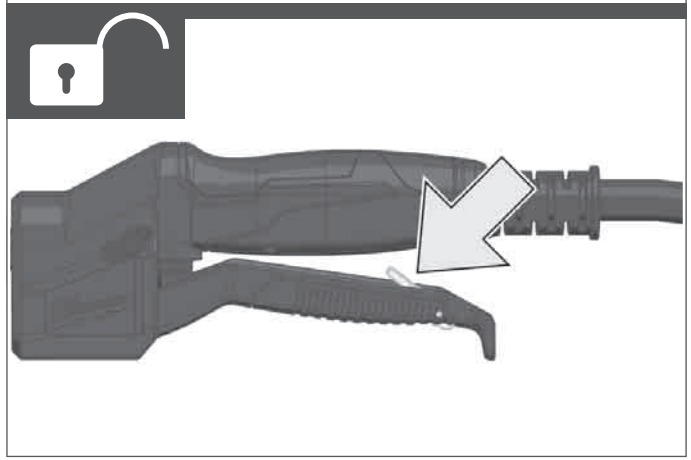
OFF / 0

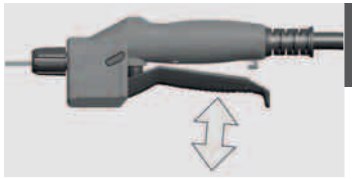






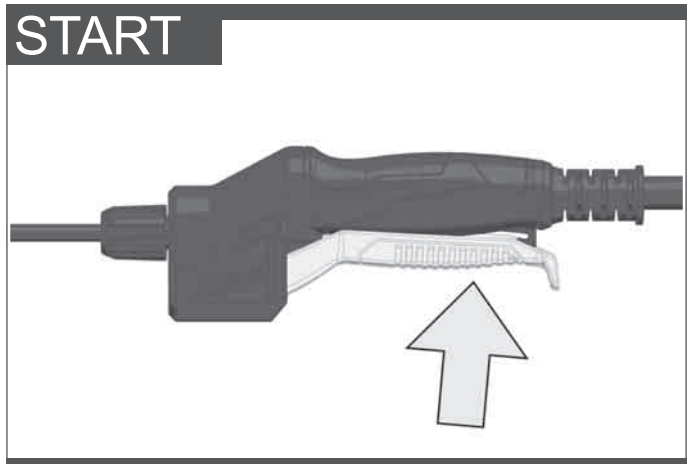




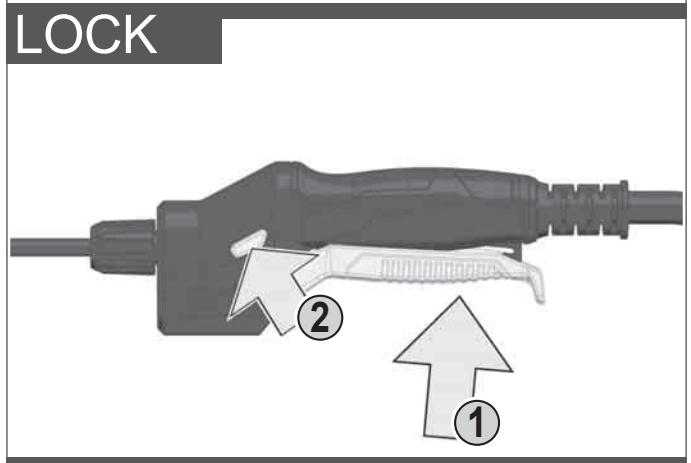




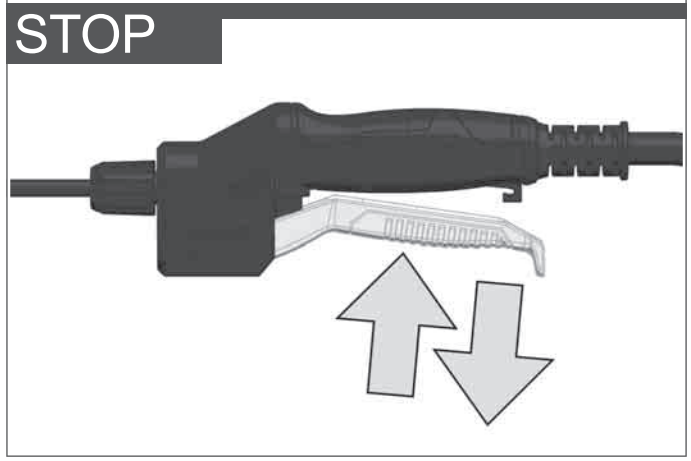
START



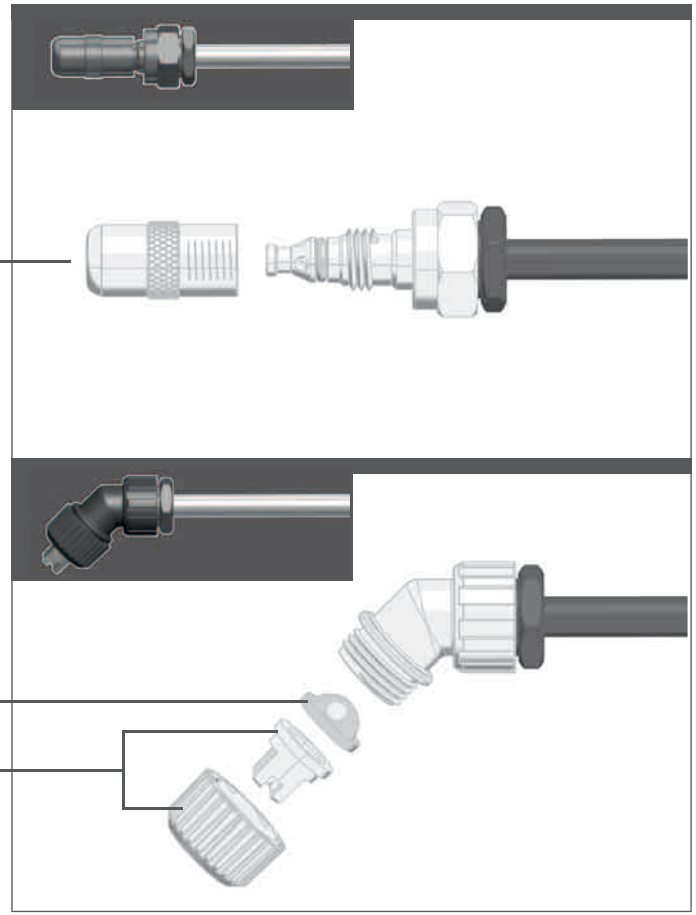
LOCK



STOP







Remove nozzle (1) counterclockwise by hand.
Clean nozzle (1) and filter (2) after each use.
Insert filter (2) and mount nozzle clockwise by hand.

Düse (1) linksdrehend von Hand abschrauben.
Düse (1) und Filter (2) nach jedem Gebrauch reinigen.
Filter (2) einsetzen und Düse rechtsdrehend von Hand anschrauben.

Dévisser la buse (1) à la main dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
Nettoyer la buse (1) et le filtre (2) avant chaque utilisation.
Insérer le filtre (2) et visser la buse à la main dans le sens des aiguilles d'une montre.

Rimuovere manualmente l'ugello (1) ruotando in senso antiorario.
Pulire l'ugello (1) e il filtro (2) dopo ogni utilizzo.
Inserire il filtro (2) ed avvitare l'ugello manualmente, ruotando in senso orario.

Retire la boquilla (1) manualmente en sentido antihorario.
Limpie la boquilla (1) y el filtro (2) después de cada uso.
Introduzca el filtro (2) y monte la boquilla manualmente en sentido horario.

Desaparafuse o bico (1) à mão, girando para a esquerda.
Limpe o bico (1) e o filtro (2) após cada uso.
Insira o filtro (2) e aparafuse o bico à mão, girando para a direita.

Sproeier (1) naar links met de hand losschroeven.
Sproeier (1) en filter (2) na elk gebruik reinigen.
Filter (2) plaatsen en sproeier naar rechts met de hand vastschroeven.

Skru dysen (1) af manuelt ved at dreje mod venstre.
Rengør dysen (1) og filteret (2) efter hver brug.
Sæt filteret (2) i og skru dysen på manuelt ved at dreje mod højre.

Skru dysen (1) av for hånden idet du vrir mot venstre.
Dysen (1) og filteret (2) skal rengjøres hver gang etter bruk.
Sett inn filteret (2) og skru på dysen for hånden idet du vrir mot høyre.

Skruva bort munstycket (1) för hand genom att vrida det åt vänster.
Rengör munstycket (1) och filtret (2) efter varje användning.
Sätt i filtret (2) och skruva fast munstycket för hand genom att vrida det åt höger.

Ruuvaa suutin (1) vasemmalle kiertäen käsin irti.
Puhdista suutin (1) ja suodatin (2) joka käytön jälkeen.
Pane suodatin (2) paikalleen ja ruuvaa suutin oikealle kiertäen käsin kiinni.

Ξεβίδωμα ακροφύσιου (1) αριστερόστροφα με το χέρι.
Καθαρισμός ακροφύσιου (1) και φίλτρου (2) μετά από κάθε χρήση.
Τοποθέτηση φίλτρου (2) και βίδωμα ακροφύσιου δεξιόστροφα με το χέρι.

Memeyi (1) elinizle sola çevirerek vidalayın.
Memeyi (1) ve filtreyi (2) her kullanımdan sonra temizleyin.
Filtreyi (2) takın ve memeyi elinizle sağa doğru çevirerek vidalayın.

Trysku (1) levotočivě rukou odšroubujte.
Trysku (1) a filtr (2) po každém použití vyčistěte.
Filtr (2) nasaďte a trysku pravotočivě rukou přišroubujte.

Dýzu (1) ľavotočivo rukou odskrutkujte.
Dýzu (1) a filter (2) po každom použití vyčistite.
Filter (2) nasaďte a dýzu pravotočivo rukou priskrutkujte.

Odkręcić dyszę (1), obracając ją ręcznie w lewo.
Po każdym użyciu należy oczyścić dyszę (1) i filtr (2).
Włożyć filtr (2) i ręcznie przykręcić dyszę w prawo.

Balra forgatva csavarja le kézzel az (1) fúvókát.
Az (1) fúvókát (1) és a (2) szűrőt minden egyes használat után tisztítsa meg.
Helyezze be a (2) szűrőt és jobbra forgatva csavarja fel kézzel a fúvókát.

Ročno odvijte šobo (1) v levo.
Po vsaki uporabi očistite šobo (1) in filter (2).
Vstavite filter (2) in ročno privijte šobo v desno.

Sapnicu (1) okretanjem ulijevo odvrtiti rukom.
Sapnicu (1) i filtar (2) poslije svake uporabe čistiti.
Filtar (2) umetnuti i sapnicu okretanjem udesno uvrtiti rukom.

Griežot pa kreisi, ar roku noskrūvējiet sprauslu (1).
Pēc katras lietošanas iztīriet sprauslu (1) un filtru (2).
Ievietojiet filtru (2) un, griežot pa labi, ar roku ieskrūvējiet sprauslu.

Rankiniu būdu atsukite antgalį (1), sukant prieš laikrodžio rodyklę.
Po kiekvieno naudojimo išvalykite purkštuką (1) ir filtrą (2).
Įdėkite filtrą (2) ir rankiniu būdu užsukite purkštuką pagal laikrodžio rodyklę.

Keerake düüs (1) käega vasakus suunas maha.
Puhastage düüs (1) ja filter (2) iga kasutuskorra järel.
Pange filter (2) sisse ja keerake düüs käega paremas suunas peale.

Отвинтить сопло (1) вручную, поворачивая его против часовой стрелки.
Очищать сопло (1) и фильтр (2) после каждого использования.
Вставить фильтр (2) и привинтить сопло вручную, поворачивая его по часовой стрелке.

Развийте дюзата (1) на ръка чрез въртене наляво.
След всяка употреба почиствайте дюзата (1) и филтъра (2).
Поставете филтъра (2) и завинтете дюзата на ръка чрез въртене надясно.

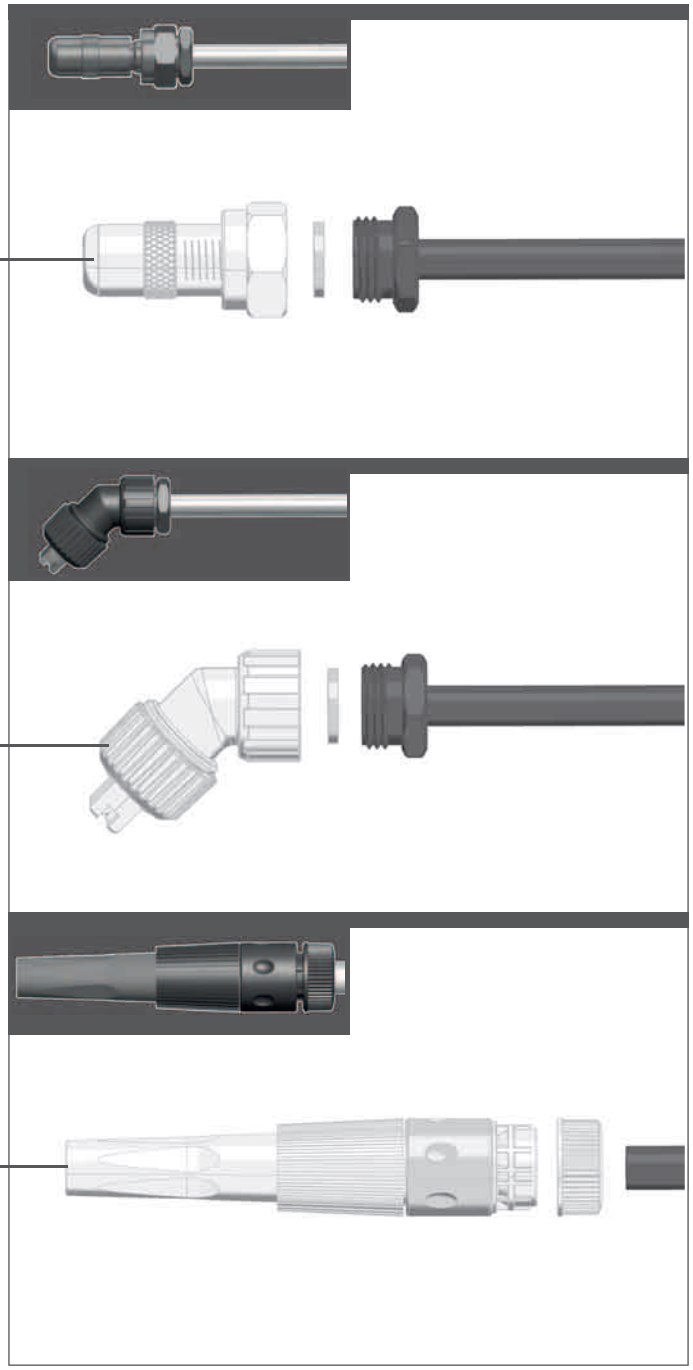
Scoateți manual duza (1) prin rotire în sens antiorar.
Curățați duza (1) și filtrul (2) după fiecare utilizare.
Introduceți filtrul (2) și montați manual duza prin rotire în sens orar.

Одвртете ја млазницата (1) налево со рака.
Исчистите ги млазницата (1) и филтерот (2) по секоја употреба.
Вметнете го филтерот (2) и завртете ја млазницата надесно со рака.

Викрутіть сопло (1) рукою проти годинникової стрілки.
Після кожного використання очищувати сопло (1) та фільтр (2).
Вставте фільтр (2) і закрутіть сопло за годинниковою стрілкою вручну.

أدِر الفوهة (1) بيدك باتجاه اليسار لفكها.
نظِّف الفوهة (1) والمرشّح (2) بعد كل استخدام.
ضع المرشّح (2) وأدِر الفوهة بيدك باتجاه اليمين لتثبيتها.





Remove nozzle attachment (1) counterclockwise by hand.
Nozzle attachments are available as spare parts.
See www.milwaukeetool.eu.
Mount nozzle attachment (1) clockwise by hand.

Düsenaufsatz (1) linksdrehend von Hand abschrauben.
Düsenaufsätze sind als Ersatzteil erhältlich.
Siehe www.milwaukeetool.eu.
Düsenaufsatz (1) rechtsdrehend von Hand anschrauben.

Dévisser l'embout de buse (1) à la main dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
Les embouts de buse sont disponibles en tant que pièces de rechange. Voir www.milwaukeetool.eu.
Dévisser l'embout de buse (1) à la main dans le sens des aiguilles d'une montre.

Rimuovere manualmente l'attacco ugello (1) ruotando in senso antiorario.
Gli attacchi ugello sono disponibili come parti di ricambio.
Vedi www.milwaukeetool.eu.
Avvitare l'attacco ugello (1) manualmente, ruotando in senso orario.

Retire el inserto de la boquilla (1) manualmente en sentido antihorario.
Los insertos de boquillas se encuentran disponibles como piezas de repuesto.
Consulte www.milwaukeetool.eu.
Monte el inserto de la boquilla (1) manualmente en sentido horario.

Desaparafuse o adaptador do bico (1) à mão, girando para a esquerda.
Adaptadores do bico vendem-se como peças de reposição.
Veja www.milwaukeetool.eu.
Aparafuse o adaptador do bico (1) à mão, girando para a direita.

Sproeieropzetstuk (1) naar links met de hand losschroeven.
Sproeieropzetstukken zijn als reserveonderdelen verkrijgbaar.
Zie www.milwaukeetool.eu.
Sproeieropzetstuk (1) naar rechts met de hand vastschroeven.

Skru dysehovedet (1) af manuelt ved at dreje mod venstre.
Dysehoveder fås som reservedel.
Se www.milwaukeetool.eu.
Skru dysehovedet (1) på manuelt ved at dreje mod højre.

Skru dyseforstykket (1) av for hånden idet du vrir mot venstre.
Dyseforstykker er tilgjengelige som reservedel.
Se www.milwaukeetool.eu.
Skru dyseforstykket (1) på for hånden idet du vrir mot høyre.

Skruva bort munstyckshållaren (1) för hand genom att vrida den åt vänster.
Munstyckshållare finns att köpa som reservdel.
Se www.milwaukeetool.eu.
Skruva fast munstyckshållaren (1) för hand genom att vrida den åt höger.

Ruuvaa suuttimen lisäosa (1) vasemmalle kiertäen käsin irti.
Suuttimen lisäosat ovat saatavana varaosina.
Katso www.milwaukeetool.eu.

Ξεβίδωμα εφαρμόσματος ακροφύσιου (1) αριστερόστροφα με το χέρι.
Τα εφαρμόσματα ακροφύσιου διατίθενται ως ανταλλακτικά.
Βλέπτε www.milwaukeetool.eu.
Βίδωμα εφαρμόσματος ακροφύσιου (1) δεξιόστροφα με το χέρι.

Meme başlığını (1) elinizle sola çevirerek vidalayın.
Meme başlıkları yedek parça olarak temin edilebilir.
bkz. www.milwaukeetool.eu.
Meme başlığını (1) elinizle sağa çevirerek vidalayın.

Tryskový nástavec (1) levotočivě rukou odšroubujte.
Tryskové nástavce si můžete obstarat jako náhradní díly.
Viz www.milwaukeetool.eu.
Tryskový nástavec (1) pravotočivě rukou přišroubujte.

Dýzový nadstavec (1) ľavotočivo rukou odskrutkujte.
Dýzové nadstavce si môžete zaobstarať ako náhradné diely.
Pozri www.milwaukeetool.eu.
Dýzový nadstavec (1) pravotočivo rukou priskrutkujte.

Odkręcić ręcznie nasadkę dyszy (1), obracając ją ręcznie w lewo.
Nasadki dysz dostępne są jako części zamienne.
Więcej na www.milwaukeetool.eu.
Przykręcić nasadkę dyszy (1), obracając ją ręcznie w prawo.

Balra forgatva csavarja le kézzel az (1) fúvókarátétet.
A fúvókarátétek alkatrészként kaphatók.
Lásd www.milwaukeetool.eu.
Jobbra forgatva csavarja rá kézzel az (1) fúvókarátétet.

Ročno odvijte nastavek šobe (1) v levo.
Nastavki šob so na voljo kot rezervni deli.
Glejte www.milwaukeetool.eu.
Ročno privijte nastavek šobe (1) v desno.

Umetak sapnice (1) okretanjem ulijevo odvrtiti rukom.
Umetci se dobiju kao rezervni dio.
Vidi www.milwaukeetool.eu.
Umetak sapnice (1) okretanjem udesno zavrtiti rukom.

Griežot pa kreisi, ar roku noskrūvējiet sprauslu uzliktni (1).
Sprauslu uzliktņi ir pieejami kā rezerves daļas.
Skatīt www.milwaukeetool.eu.
Griežot pa labi, ar roku pieskrūvējiet sprauslu uzliktni (1).

Rankiniu būdu atsukite purkštuko antgalį (1), sukant prieš laikrodžio rodyklę.
Purkštukų antgalius galima gauti kaip atsargines dalis.
Žr. www.milwaukeetool.eu.
Rankiniu būdu atsukite purkštuko antgalį (1), sukant pagal laikrodžio rodyklę.

Keerake düüsiotsak (1) käega vasakus suunas maha.
Düüsiotsakud on saadaval varuosadena.
Vt www.milwaukeetool.eu.
Keerake düüsiotsak (1) käega paremas suunas maha.

Отвинтить насадку на сопло (1) вручную, поворачивая его против часовой стрелки.
Насадки на сопла доступны в качестве запасных частей.
См. www.milwaukeetool.eu.
Привинтить насадку на сопло (1) вручную, поворачивая его по часовой стрелке.

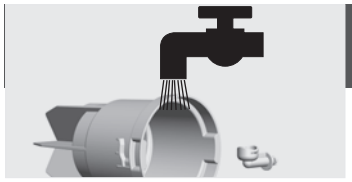
Развийте накрайника на дюзата (1) на ръка чрез въртене наляво.
Накрайниците на дюзите се предлагат като резервна част.
Вижте www.milwaukeetool.eu.
Завийте накрайника на дюзата (1) на ръка чрез въртене надясно.

Scoateți manual accesoriul duzei (1) prin rotire în sens antiorar.
Accesoriile pentru duze sunt disponibile ca piese de schimb.
A se vedea website-ul www.milwaukeetool.eu.
Montați manual accesoriul duzei (1) prin rotire în sens orar.

Одвртете го капачето на млазницата (1) налево со рака.
Капчиња за млазници можат да се порачуваат како резервни делови.
Видете www.milwaukeetool.eu.
Завртете го капачето на млазницата (1) надесно со рака.

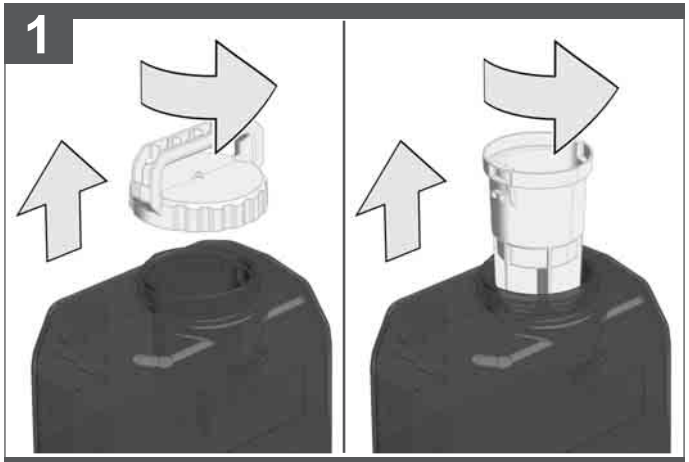
Викрутіть насадку для сопла (1) рукою проти годинникової стрілки.
Насадки для сопла доступні як запасні частини.
Див. www.milwaukeetool.eu.
Викрутіть насадку для сопла (1) рукою за годинниковою стрілкою.

أدر ملحق الفوهة (1) بيدك باتجاه اليسار لفكها.
تتاح ملحقات المرشّح ضمن قطع الغيار.
انظر www.milwaukeetool.eu
أدر ملحق الفوهة (1) بيدك باتجاه اليمين لتثبيتها.

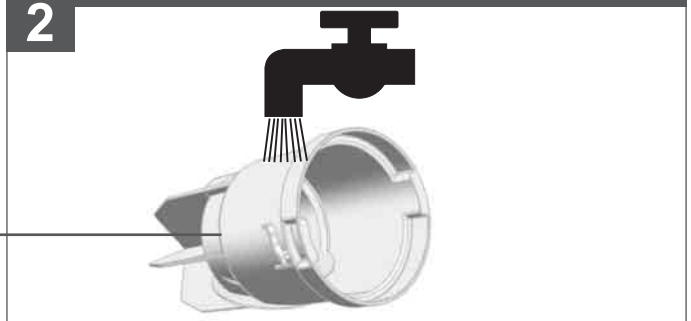




1



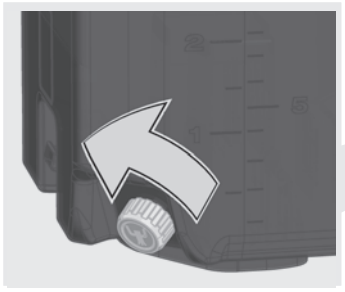
2



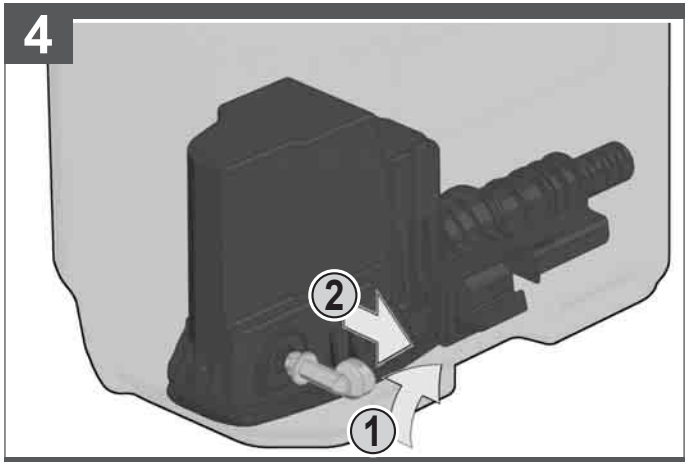
1

3

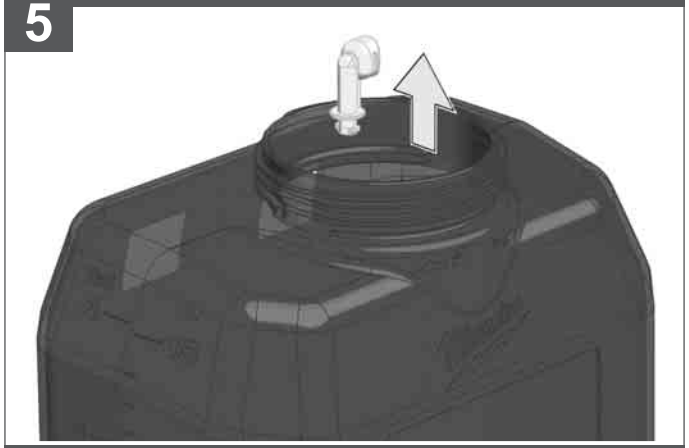




4

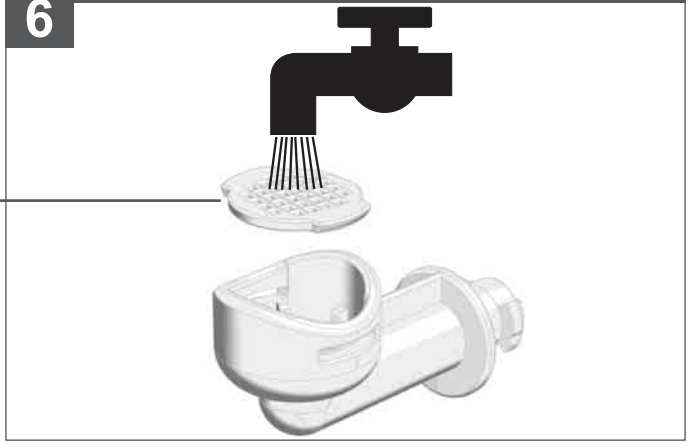


5

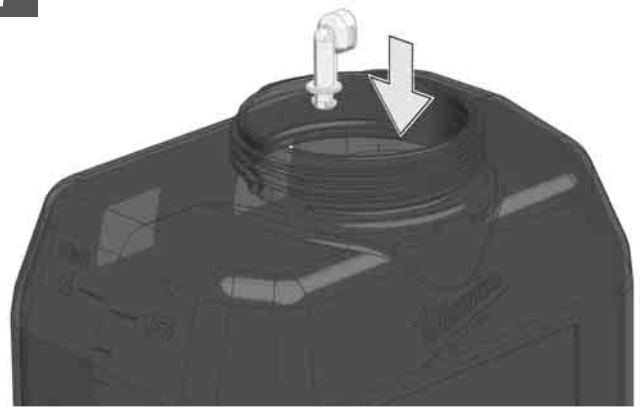


6

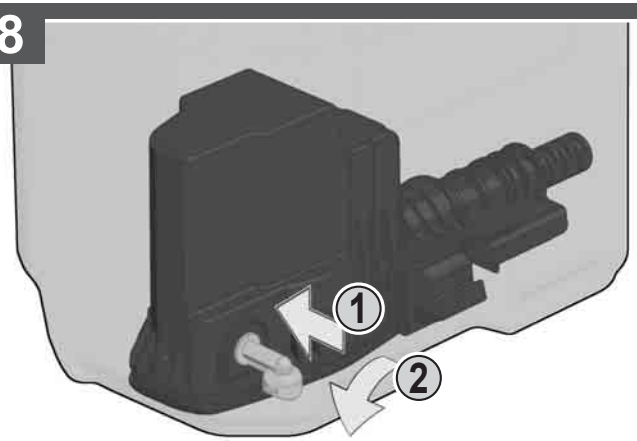
2



7



8

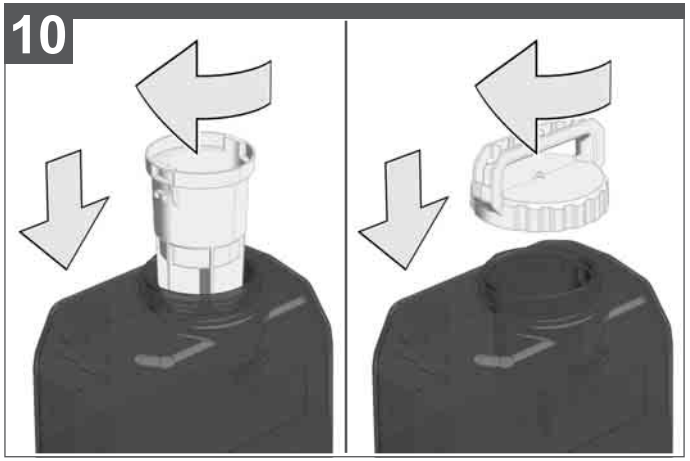


9



3

10



Clean filter (1), filter (2) and tank (3) after each use.
Filters are available as spare parts.
See www.milwaukeetool.eu.

Filter (1), Filter (2) und Tank (3) nach jedem Gebrauch reinigen.
Filter sind als Ersatzteil erhältlich.
Siehe www.milwaukeetool.eu.

Nettoyer le filtre (1), le filtre (2) et le réservoir (3) avant chaque utilisation.
Les filtres sont disponibles en tant que pièces de rechange.
Voir www.milwaukeetool.eu.

Pulire il filtro (1), il filtro (2) e il serbatoio (3) dopo ogni utilizzo.
I filtri sono disponibili come parti di ricambio.
Vedi www.milwaukeetool.eu.

Limpie el filtro (1), el filtro (2) y el depósito (3) después de cada uso.
Los filtros se encuentran disponibles como piezas de repuesto.
Consulte www.milwaukeetool.eu.

Limpe o filtro (1), o filtro (2) e o tanque (3) após cada uso.
Os filtros vendem-se como peça de reposição.
Veja www.milwaukeetool.eu.

Filter (1), filter (2) en tank (3) na elk gebruik reinigen.
Filters zijn als reserveonderdelen verkrijgbaar.
Zie www.milwaukeetool.eu.

Rengør filteret (1), filteret (2) og tanken (3) efter hver brug.
Filtre fås som reservedel.
Se www.milwaukeetool.eu.

Filteret (1), filteret (2) og tanken (3) skal rengjøres hver gang etter bruk.
Filtre er tilgjengelige som reservedel.
Se www.milwaukeetool.eu.

Rengör filtret (1), filtret (2) och tanken (3) efter varje användning.
Filter finns att köpa som reservdel.
Se www.milwaukeetool.eu.

Ruuvaa suuttimen lisäosa (1) oikealle kiertäen käsin kiinni.
Puhdista suodatin (1), suodatin (2) ja säiliön kansi (3) joka käytön jälkeen.
Suodattimet ovat saatavana varaosina.
Katso www.milwaukeetool.eu.

Καθαρισμός φίλτρου (1), φίλτρου (2) και δεξαμενής (3) μετά από κάθε χρήση.
Τα φίλτρα διατίθενται ως ανταλλακτικά.
Βλέπτε www.milwaukeetool.eu.

Filtreyi (1), filtreyi (2) ve depoyu (3) her kullanımdan sonra temizleyin.
Filtreler yedek parça olarak temin edilebilir.
bkz. www.milwaukeetool.eu.

Filtr (1), filtr (2) a nádrž (3) po každém použití vyčistěte.
Filtry si můžete obstarat jako náhradní díly.
Viz www.milwaukeetool.eu.

Filter (1), filter (2) a nádrž (3) po každom použití vyčistite.
Filtre si môžete zaobstarať ako náhradné diely.
Pozri www.milwaukeetool.eu.

Po każdym użyciu oczyścić filtr (1), filtr (2) i zbiornik (3).
Filtry dostępne są jako części zamienne.
Więcej na www.milwaukeetool.eu.

Az (1) és a (2) szűrőt és a (3) tartályt minden egyes használat után tisztítsa meg.
A szűrők alkatrészként kaphatók.
Lásd www.milwaukeetool.eu.

Po vsaki uporabi očistite filter (1), filter (2) in rezervoar (3).
Filtri so na voljo kot rezervni deli.
Glejte www.milwaukeetool.eu.

Filtar (1), Filtar (2) i spremnik (3) očistiti poslije svake uporabe.
Filteri se dobiju kao rezervni dio.
Vidi www.milwaukeetool.eu.

Pēc katras lietošanas iztīriet filtru (1), filtru (2) un tvertni (3).
Filtri ir pieejami kā rezerves daļas.
Skatīt www.milwaukeetool.eu.

Po kiekvieno naudojimo išvalykite filtrą (1), filtrą (2) ir rezervuarą (3).
Filtrus galima gauti kaip atsargines dalis.
Žr. www.milwaukeetool.eu.

Puhastage düüs (1), filter (2) ja paak (3) iga kasutuskorra järel.
Filtrid on saadaval varuosadena.
Vt www.milwaukeetool.eu.

Очищать фильтр (1), фильтр (2) и бак (3) после каждого использования.
Фильтры доступны в качестве запасных частей.
См. www.milwaukeetool.eu.

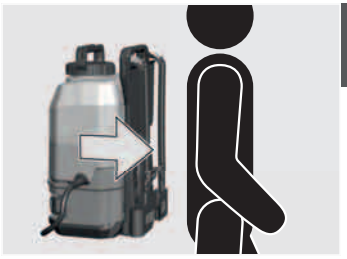
След всяка употреба почиствайте филтър (1), филтър (2) и резервоара (3).
Филтрите се предлагат като резервна част.
Вижте www.milwaukeetool.eu.

Curățați filtrul (1), filtrul (2) și rezervorul (3) după fiecare utilizare.
Filtrele sunt disponibile ca piese de schimb.
A se vedea website-ul www.milwaukeetool.eu.

Исчистите ги филтерот (1), филтерот (2) и резервоарот (3) по секоја употреба.
Филтрите можат да се порачуваат како резервни делови.
Видете www.milwaukeetool.eu.

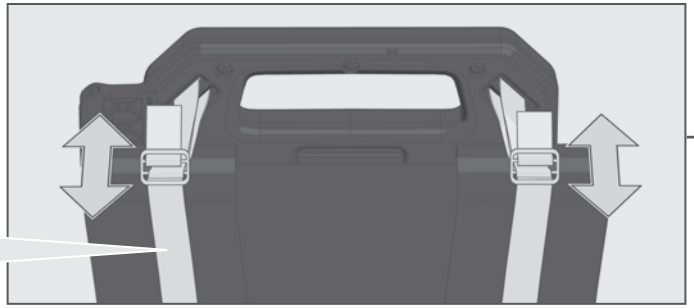
Після кожного використання очищувати фільтр (1), фільтр (2) та резервуар (3).
Фільтри доступні як запасні частини.
Див. www.milwaukeetool.eu.

نظِّف المرشّح (1) والمرشّح (2) والعبوة (3) بعد كل استخدام.
يُتاح المرشّح ضمن قطع الغيار.
انظر www.milwaukeetool.eu

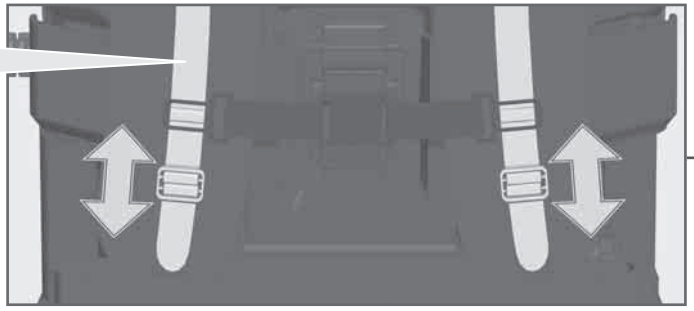




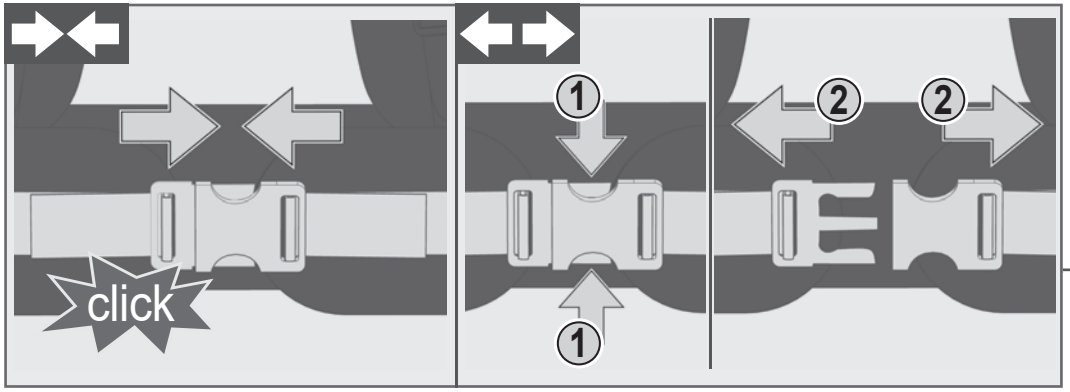

+
-




+
-






click
1
1
2
2



Operation
Bedienung
Utilisation
Uso
Manejo
Comando
Bediening
Betjening
Betjening
Användning

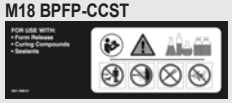
Käyttö
Χειρισμός
Kullanım
Obsluha
Obsluha
Obsługa
Kezelés
Upravljanje
Posluživanje
Apkalpošana

Valdymas
Käsitsemine
Эксплуатация
Обслужване
Utilizare
Употреба
Експлуатація
التشغيل

M18 BPFP-CST



M18 BPFP-CCST



M18 BPFP-WST





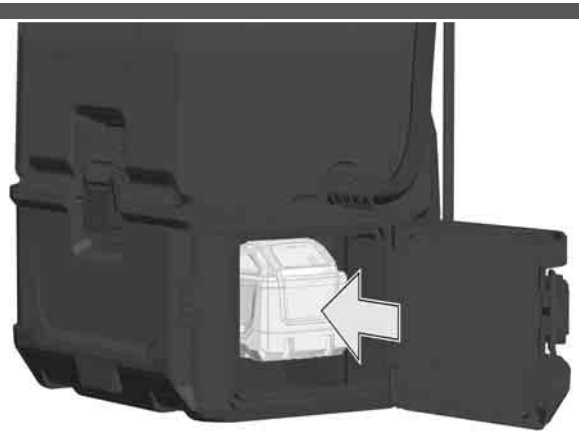
1



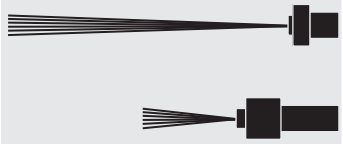
2

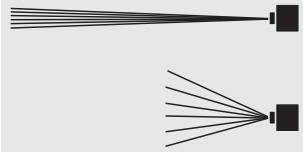


3

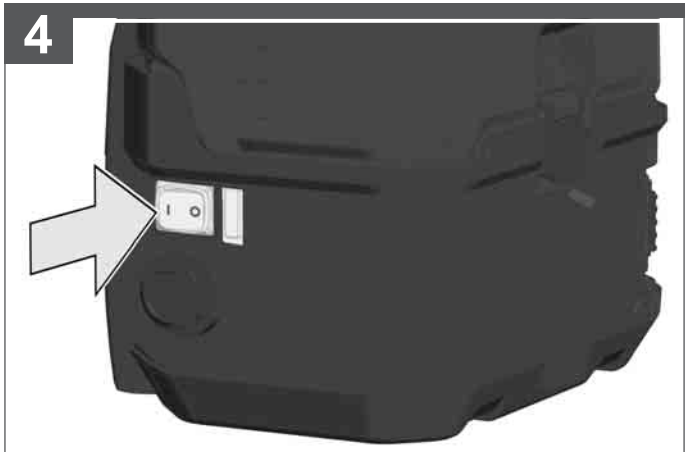


ON / I





4



5

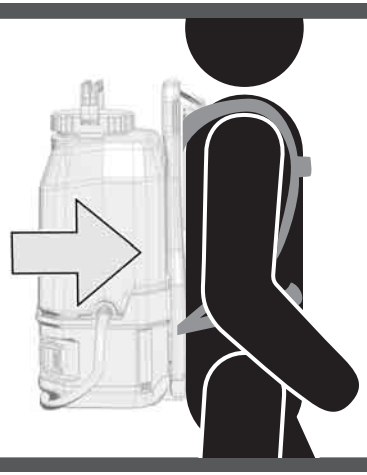


6





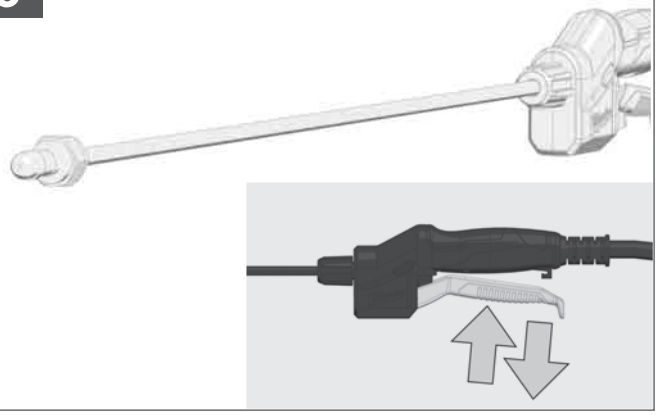
7



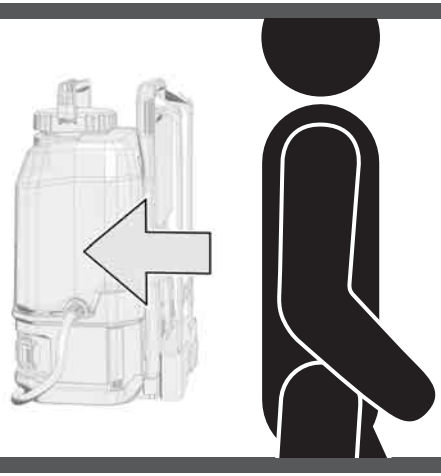
8



9



10

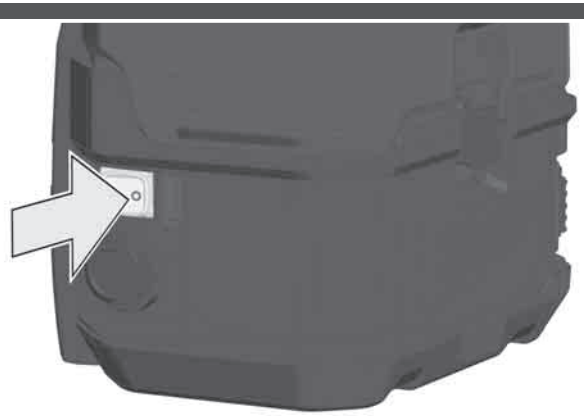


11

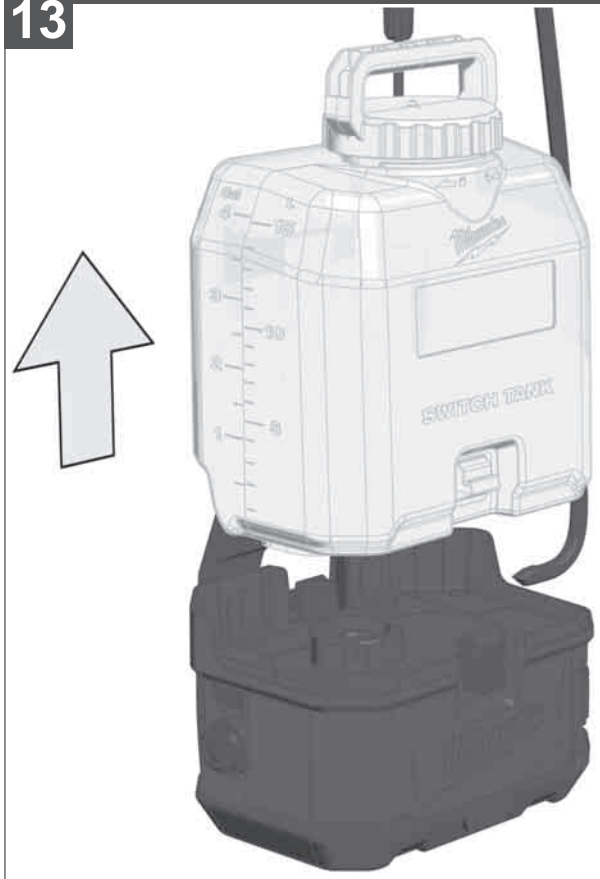


OFF / 0

12



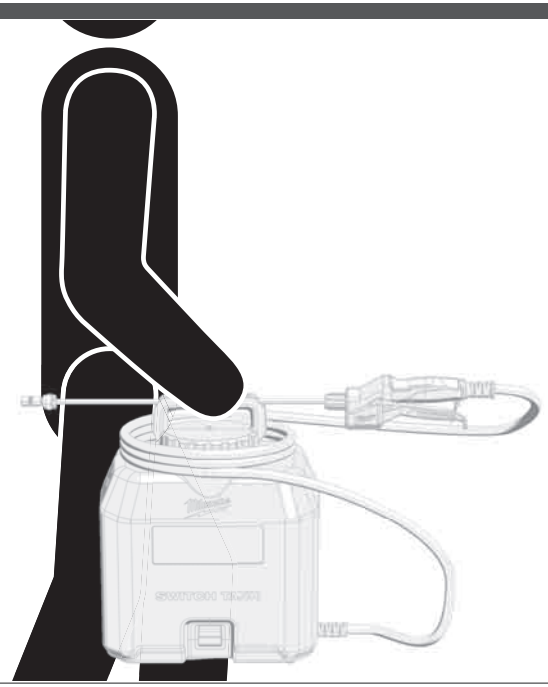
13

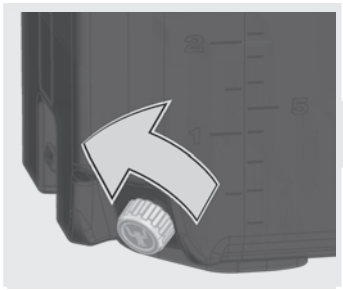


14



15

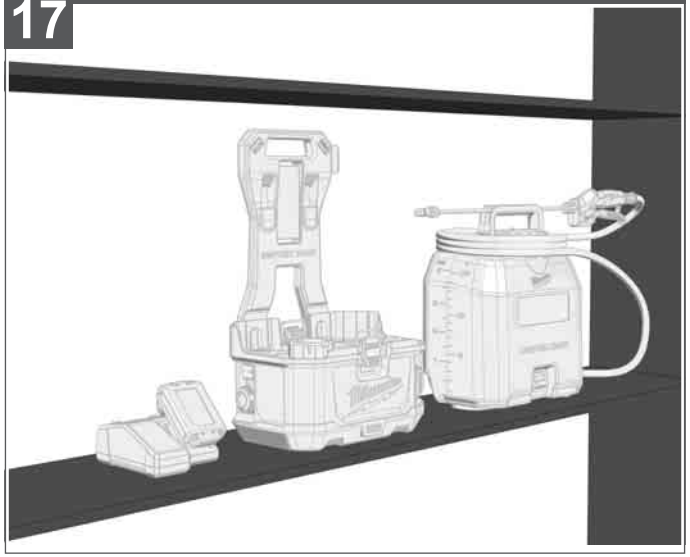




16



17



Only fill residual liquid in an original container or a designated container. National and local regulations must be observed.

Restliche Sprühflüssigkeit nur in einen Originalbehälter oder einen gekennzeichneten Behälter füllen. Nationale und lokale Vorschriften sind zu beachten.

Remplir le liquide de pulvérisation restant uniquement dans un récipient original ou un récipient marqué Respecter les règlementations nationales et locales.

Travasare il liquido residuo solo in un contenitore originale o in un contenitore apposito. Devono essere osservate le norme nazionali e locali.

Llene solo líquido residual en un envase original o en un envase debidamente identificado. Se han de cumplir los reglamentos nacionales y locales.

Somente encha o líquido de pulverização residual na embalagem original ou num reservatório marcado. Observe as disposições nacionais e locais.

Resterende spuitvloeistof alleen in de originele container of een dienovereenkomstige gekenmerkte container vullen. Nationaal en lokaal van toepassing zijnde voorschriften moeten in acht worden genomen.

Den resterende sprøjtevæske må kun fyldes på en original beholder eller en markeret beholder. Nationale og lokale forskrifter skal overholdes.

Rester av sprayvæsken skal bare fylles i en originalbeholder eller en merket beholder. Nasjonale og lokale forskrifter må overholdes.

Sprutvätskerester får endast samlas i en orignalbehållare eller en behållare med motsvarande märkning. De nationella och lokala föreskrifterna ska beaktas.

Täytä ylijäänyt ruiskutusneste vain alkuperäisastiaan tai merkittyyn astiaan. Kansallisia ja paikallisia määräyksiä tulee noudattaa.

Να πληρώνετε το υπόλοιπο υγρό ψεκασμού μόνο στο αυθεντικό ή ένα επισημασμένο δοχείο. Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι εθνικοί και οι τοπικοί κανονισμοί.

Artan püskürtme sıvısını sadece orijinal kap veya işaretlenmiş bir kap içinde muhafaza edin. Ulusal ve bölgesel kurallara dikkat edilmesi gerekmektedir.

Zbývající kapalinu postřiku nalijte pouze do originální nádoby nebo do označené nádoby. Musíte dodržovat vnitrostátní a lokální předpisy.

Zvyšnú kvapalinu postreku nalejte iba do originálnej nádoby alebo do označenej nádoby. Musíte dodržiavať vnútroštátne a lokálne predpisy.

Pozostałą ilość cieczy rozpylającej należy przelewać wyłącznie do oryginalnego pojemnika lub specjalnie oznaczonego pojemnika. Należy przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów.

A maradék permetezőfolyadékot csak eredeti tartályba vagy megjelölt tartályba töltse. Figyelembe kell venni a nemzeti és a helyi előírásokat.

Preostalo tekočino za škropljenje polnite samo v originalno posodo ali v označeno posodo. Upoštevati je treba nacionalne in lokalne predpise.

Ostatak raspršivačke tekućine napuniti samo u originalnu posudu ili u jednu označenu posudu. Poštivati se moraju nacionalni i lokalni propisi.

Iepildiet atlikušo izsmidzināmo šķidrumu tikai atpakaļ oriģinālajā traukā vai attiecīgi marķētā traukā. Jāievēro valsts un vietējie priekšraksti.

Likusį purškiamą skystį įpilkite tik į originalią talpą arba paženklintą konteinerį. Turi būti laikomasi nacionalinių ir vietinių taisyklių.

Valage allesjäänud pihustusvedelik ainult originaalmahutisse või tähistatud mahutisse. Järgige riiklikke ja kohalikke eeskirju.

Разрешается переливать остатки жидкости для опрыскивания только в оригинальную упаковку или в емкость с соответствующей маркировкой. Необходимо соблюдать национальные и местные предписания.

Пълнете остатъчната течност за пръскане само в оригинален съд или в съд, обозначен за целта. Трябва да се спазват националните и местни предписания.

Lichidul rezidual se va depozita doar într-un recipient original sau într-un recipient desemnat. Trebuie respectate reglementările naționale și locale.

Истурете ја преостанатата течност за прскање само во оригиналниот сад или во етикетиран сад. Мора да се почитуваат националните и локалните прописи.

Зливайте залишки розпилювальної рідини тільки в оригінальний контейнер або в контейнер із відповідним маркуванням. Необхідно дотримуватися національних та місцевих правил.

لا تملأ السوائل المتبقية إلا في عبوة أصلية أو عبوة مخصصة. يجب الالتزام بالتعليمات المحلية والوطنية المعمول بها.

Store cleaned components dry and frost-free.

Gereinigte Komponenten trocken und frostfrei lagern.

Sécher et stocker les composants nettoyés à l'abri du gel.

Conservare i componenti puliti all'asciutto e al riparo dal gelo.

Almacenar los componentes limpiados en seco y protegidos de las heladas.

Armazene os componentes limpos num lugar seco e sem gelo.

Gereinigde onderdelen moeten droog en vorstvrij bewaard worden.

Opbevar de rengjorte komponenter tørt og frostfrit.

Rengjorte komponenter skal oppbevares tørt og frostfritt.

Förvara de rengjorda komponenterna på en torr och frostfri plats.

Säilytä puhdistetut osat kuivassa pakkaselta suojattuina.

Να αποθηκεύετε τα καθαρισμένα εξαρτήματα σ' ένα στεγνό χώρο που δεν επηρεάζεται από παγετό.

Temizlenmiş bileşenleri kuru ve don olmayan bir ortamda muhafaza edin.

Vyčištěné komponenty skladujte na suchém místě bez mrazu.

Vyčistené komponenty skladujte na suchom mieste bez mrazu.

Oczyszczone elementy należy przechowywać w miejscu suchym i zabezpieczonym przed mrozem.

A megszárított alkatrészeket szárazon és fagytól védetten kell tárolni.

Očiščene komponente shranjujte suhe in brez zmrzali.

Očišćene komponente osušiti i skladištiti zaštićeno od mraza.

Uzglabājiet iztīrītos komponentus sausā un no sala pasargātā veidā.

Išvalytus komponentus laikykite sausus, kad jie nepatirtų šalčio poveikio.

Hoidke puhastatud komponente kuivas ja külma eest kaitstud kohas.

Очищенные компоненты хранить в сухом непромерзающем помещении.

Съхранявайте почистените компоненти на сухо място без опасност от замръзване.

Depozitați componentele curățate într-un loc uscat și ferit de îngheț.

Очистените делови треба да се чуваат суви и без замрзнување.

Висушіть очищені компоненти та зберігайте їх, оберігаючи від морозу.

خزّن المكونات في مكان جاف وخالٍ من الصقيع.

TEKNISKE DATA	RYGSPRØJTE	M18 BPFPH	M18 BPFP -CST	M18 BPFP -CCST	M18 BPFP -WST
Produktionsnummer		4699 22 03... ...000001-999999	4699 35 03.... ...000001-999999	4699 55 03... 000001-999999	4699 45 03 ...000001-999999
Tankkapacitet			15 l	15 l	15 l
Flowhastighed	se billede side 20 *				
Sprøjteafstand			7,6	7,6	
Maks. driftstryk			8,27 bar	8,27 bar	4,14 bar
Tryk inde i tanken			827 kPa	827 kPa	414 kPa
Resterende tankkapacitet			250 ml	250 ml	250 ml
Maskestørrelse påfyldningsfilter			1,7 mm	1,7 mm	1,7 mm
Maskestørrelse sugefilter			0,12 / 0,2 mm	0,12 / 0,2 mm	0,12 / 0,2 mm
Maks. motorhastighed			2900	min^{-1}	
Spænding batteri			18	V	
Vægt basisenhed			4,2	kg	
Egenvægt (inkl. basisenhed, tank, batteri 4,0 Ah)			8,6 kg	8,6 kg	8,7 kg
Driftsvægt (inkl. 15 l væske ved 20 °C)			23,6 kg	23,6 kg	23,7 kg
Anbefalet omgivelsestemperatur under drift			-18...+50	°C	
Anbefalede batterityper			M18B2...	M18HB12	
Anbefalet oplader			M12-18 ...	; M1418C6	

Støj/Vibrationsinformation

Måleværdier beregnes iht. EN 60745.
Værktøjets A-vurderede støjniveau er typisk:

Lydtrykniveau (Usikkerhed K=3dB(A))			72 dB(A)	71 dB(A)	67 dB(A)
Lydeffekt niveau (Usikkerhed K=3dB(A))			85 dB(A)	84 dB(A)	80 dB(A)

Brug høreværn!

Samlede vibrationsværdier (værdisum for tre retninger) beregnet iht. EN 60745.

Vibrationseksponering $a_{h,W}$			2,8 m/s^2	1,4 m/s^2	1,3 m/s^2
Usikkerhed K=			1,5 m/s^2	1,5 m/s^2	1,5 m/s^2

* Flowhastigheden afhænger af det anvendte sprøjtemiddel, flowhøjden og de omgivende forhold (fx vindens hastighed og retning).

⚠ **ADVARSEL Læs anvisningerne nøje, gør dig fortrolig med vejledningen og hvordan maskinen betjenes korrekt.** Manglende overholdelse af nedenstående anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.
Opbevar alle sikkerhedsanvisninger og instruktioner til fremtidig brug.

SIKKERHEDSANVISNINGER RYGSPRØJTE

Der må ikke sprøjtes med brændbare væsker, fx benzin, for at reducere risikoen for brand og eksplosion.

Producentens anvisninger på rygsprøjtens emballage vedrørende anvendelse, rengøring og opbevaring skal følges nøje. Kemikalier skal altid opbevares uden for børns rækkevidde.

Anvend ikke sprøjtemidler, hvis risici du ikke kender.

Til personlig beskyttelse mod det anvendte sprøjtemiddel, skal du anvende personlige værnemidler i overensstemmelse med de gældende sikkerhedsregler, fx åndedrætsværn til spredning af væsker, sikkerhedshandsker og øvrigt sikkerhedstøj.

Anvend ikke brændbare opløsningsmidler eller skuremiddel til rengøring af sprøjten.

Sørg for at beskytte dine øjne mod det anvendte sprøjtemiddel. Hvis du får sprøjtemiddel i øjnene, skal du straks skylle øjnene med rent vand. Hvis øjnene stadig er irriterede efter skylning, skal du søge læge omgående.

YDERLIGERE SIKKERHEDS- OG ARBEJDSINFORMATIONER

Anvendelse af sprøjtemidler er forbundet med visse risici. Inden du går i gang med at spraye pesticider eller andre sprøjtemidler, skal du læse etiketten på den originale emballage samt det pågældende sikkerhedsblad og følge de heri nævnte anvisninger.

Sørg for, at der ikke opholder sig andre personer, børn eller husdyr i nærheden, når du arbejder med rygsprøjten.

Inden du tager rygsprøjten i brug, skal du sikre dig, at sprøjtelanse og sprøjtelansegreb er sat korrekt sammen. Brug evt. en tang til at fastgøre sprøjtelansen til sprøjtelansegrebet.

Når du har fyldt sprøjtemidlet i tanken, skal du sikre dig, at tankens låg er sat på og lukket korrekt.

Brug kun vandbaserede husholdnings- og havekemikalier.

Brug aldrig kemikalier til erhvervsmæssig/kommerciel/industriel brug.

Fyld aldrig ætsende (alkaliholdige), selvopvarmende eller korroderende (syreholdige) væsker i denne rygsprøjte. Sådanne midler kan forårsage tegn på korrosion på sprøjtens metaldele eller beskadige tanken og slangen.

Efterlad ikke rester af sprøjtemiddel af i tanken. Rengør altid sprøjten, hver gang du har brugt den.

Fyld aldrig varme eller kogende væsker i tanken, da det kan beskadige slangen eller tanken.

Fyld ikke tanken helt op.

Undersøg, at tanken er helt tæt. Utætheder skal tætnes, inden sprøjten tages i brug.

Sprøjteområder skal være godt ventileret.

Undersøg altid sprøjten inden brug, både udvendigt og indvendigt.

Det anvendte sprøjtemiddel skal have samme viskositet som vand. Tyktflydende midler egner sig ikke til at blive sprayet.

Forbland evt. sprøjtemidlet og brug en tragt, når sprøjtemidlet hældes ned i tanken.

Der må ikke sprayes i nærheden af gnister, åben ild eller andre antændelseskilder.

Spray aldrig i retning af mennesker eller dyr. Spray altid i vindens retning.

Du må ikke ryge, spise eller drikke under sprayprocessen.

Spray aldrig direkte på huden.

Undgå at huden kommer i kontakt med sprøjtemidlet. Ved utilsigtet kontakt med huden, skal det pågældende område straks vaskes med rigeligt vand og sæbe.

Ret spraydysen direkte mod de planter eller genstande, som du ønske at sprøjte.

Sørg for, at indholdet kun sprøjtes der, hvor det ikke kan forårsage nogen skade.

Udfør ikke sprøjtearbejde på dage med meget vind, da der er risiko for, at sprøjtemidlet lander på planter eller genstande, som ikke skulle sprøjtes.

Under brug kan sprøjtelansegrebet enten blive siddende i holderen eller holdes af brugeren.

Risiko for elektrisk stød. Ret aldrig spraystrålen mod stikdåser.

Hvis hænder eller andre kropsdele har været i kontakt med sprøjtemidlet, skal du altid sørge for at vaske dig omhyggeligt efter brug af rygsprøjten.

Hold rygsprøjten i god stand. Undersøg altid sprøjten inden brug, herunder sprøjtens indvendige og udvendige side samt dets bestanddele. Kontroller sprøjten for skader og slitage på slangen, utætheder, tilstoppede dyser og manglende eller beskadigede dele. Hvis rygsprøjten er beskadiget, skal den repareres, inden den må tages i brug. Dårlig vedligeholdelse er skyld i mange ulykker.

Tag batteriet ud, inden du tømmer, renser eller lægger rygsprøjten væk for at undgå, at sprøjten starter utilsigtet.

Sprøjtemidlet må kun blandes i det forhold, der fremgår af producentens anvisninger. Forkerte blandingsforhold kan udløse giftige dampe eller eksplosive opløsninger.

Denne sprøjte må ikke bruges af børn eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller kognitive evner eller manglende erfaring og faglig viden eller manglende kendskab til denne vejledning. Der gælder muligvis lokale bestemmelser for brugerens minimumsalder.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Opbrugte udskiftningsbatterier må ikke brændes eller kasseres sammen med alm. husholdningdaffald. Milwaukee har en miljørigtig bortskaffelse af gamle udskiftningsbatterier, henvend Dem til Deres forhandler.

Opbevar ikke udskiftningsbatterier sammen med metalgenstandeaf fare for kortslutning.

Brug kun M18 ladeapparater for opladning af System M18 batterier.

I tilfælde af en ekstrem belastning elle ekstrem temperatur kan der flyde batterivæske ud af et beskadiget batteri. Hvis De kommer i berøring med batterivæsken, skal den vaskes godt og grundigt af med vand og sæbe. I tilfælde af øjenkontakt, skal man mindst skylle øjnene godt og grundigt igennem i 10 minutter og omgående opsøge en læge.

Advarsel! For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegestoffer, kan forårsage kortslutning.

TILTÆNKT FORMÅL

Rygsprøjten er konstrueret til anvendelse i tilstrækkeligt ventilerede områder i det fri.

M18 BPFP-WST:
Denne rygsprøjte er beregnet til spredning af vand og kan også anvendes til vanding af planter.

M18BPFP-CST:
Denne rygsprøjte er beregnet til spredning af husholdnings- og havekemikalier, som er egnet til den endelige forbruger, fx:

- Pesticider
- Selektive herbicider
- Ikke-selektive herbicider
- Insekticider
- Fungicider
- Gødning

Denne rygsprøjte må kun anvendes til plantebeskyttelsesmidler, som er godkendt af de lokale/nationale myndigheder.

M18BPFP-CCST:
Denne rygsprøjte er beregnet til spredning af kemikalier i forbindelse med behandling af beton, fx:

- Formslipmidler
- Betonefterbehandlingsmidler
- Forseglinger
- Denne rygsprøjte må kun anvendes til kemikalier, som er godkendt af de lokale/nationale myndigheder.

⚠ Sprøjten må ikke anvendes til spredning af brændbare væsker.

Brug altid kun midler, som er velegnet til sprøjtning med bærbare sprøjter.

Sprøjten må udelukkende bruges til de førnævnte formål. Rygsprøjten må ikke anvendes af børn eller personer, som ikke bærer passende personligt sikkerhedsudstyr eller beklædning.

Produktet må ikke anvendes på anden måde og til andre formål end foreskrevet.

EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi erklærer som producent og eneansvarlig, at produktet, der er beskrevet under "Tekniske data", er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i henhold til direktiverne 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EF og nedenstående harmoniserede normative dokumenter:

EN 60745-1:2009 +A11:2010
EN ISO 19932-1:2013
EN ISO 19932-2:2012
EN 61000-6-1:2019
EN 61000-6-3:2021
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2022-03-01



Alexander Krug
Managing Director

CE

Autoriseret til at udarbejde de tekniske dokumenter.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

BATTERI

Udskiftningsbat terier, der ikke har været brugt i længere tid, efterlades inden brug.

Ved temperaturer over 50°C forminskes batteriets effekt. Undgå direkte sollys og stærk varme.

Tilslutningskontakterne på oplader og udkiftningsbatterier skal holdes rene.

For at opnå en optimal levetid skal de genopladelige batterier oplades fuldt efter brug.

For at sikre en så lang levetid som muligt skal batterierne tages ud af ladeaggregatet efter opladning.

Skal batterierne opbevares længere end 30 dage:
Temperatur ca. 27°C i tørre omgivelser.
Opbevares ved ca. 30%-50% af ladetilstanden.
Batteri skal genoplades hver 6. måned.

OVERBELASTNINGSSIKRING FOR BATTERI

Overbelastes batteriet på grund af meget højt strømforbrug, f.eks. som følge af ekstremt høje drejningsmomenter, fastklemning af bor, pludseligt stop eller kortslutning, brummer el-værktøjet i 2 sekunder og slukker så af sig selv.
For at tænde igen slipper du trykknappen og tænder el-værktøjet på ny. Under ekstreme belastninger kan batteriet blive meget varmt. I så fald kobler batteriet fra.

Sæt batteriet i ladeadapteren for at genoplade det og aktivere det.

TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Lithium-batterier er omfattet af lovgivningen om transport af farligt gods.

Transporten af disse batterier skal ske under overholdelse af lokale, nationale og internationale regler og bestemmelser.

- Forbrugere må transportere disse batterier på veje uden yderligere krav.
- Den kommercielle transport af lithium-batterier ved speditionsfirmaer er omfattet af reglerne for transport af farligt gods. Forberedelsen af forsendelse og transport må kun udføres af tilsvarende trænede personer. Den samlede proces skal følges af fagfolk.

Følgende punkter skal overholdes ved transport af batterier:

- Sørg for at kontakterne er beskyttet og isoleret for at forhindre kortslutninger.
- Sørg for at batteripakken ikke kan bevæge sig inden for emballagen.
- Beskadigede eller lækkende batterier må ikke transporteres.

Kontakt dit speditionsfirma for at få yderligere oplysninger.

TRANSPORT OG OPBEVARING

- Fjern det udskiftelige batteri.
- Sørg for, at alle dele er rene og tørre.
- Rengør altid sprøjten for samtlige urenheder.
- Tøm tanken inden transport eller længerevarende opbevaring.
- Undersøg sprøjten for utætheder efter hver brug. Utætheder skal repareres af et autoriseret kundeserviceværksted.
- Sprøjtelansen kan opbevares i holderen.
- Til transport skal man sikre produktet, så den ikke kan bevæge sig eller vælte; dette for at forebygge personskader eller skader på produktet.
- Sprøjten skal opbevares på et køligt, tørt og tilstrækkeligt ventileret sted uden for børns rækkevidde. Undgå kontakt med ætsende midler, såsom havekemikalier eller strøsalt. Må ikke opbevares i det fri.

RESTRISIKO

Selv ved korrekt brug kan alle restrisici ikke udelukkes. Brugen kan medføre følgende farer, som operatøren bør være særlig opmærksom på:

Risiko for elektrisk stød. Ret aldrig spraystrålen mod stikdåser, kabler eller elektriske enheder.

Kontakt med farlige stoffer. Sprøjtemidler kan forårsage personskade, hvis de inhaleres, sluges eller kommer i kontakt med hud og øjne. Følg anvisningerne i denne vejledning og anvend sikkerhedsudstyr, som egner sig til formålet.

FEJLFINDING

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
For lavt tryk	Batteri ikke tilstrækkeligt opladet	Oplad batteri
Intet tryk	Batteri ikke tilstrækkeligt opladet	Oplad batteri
Utætheder	Tilslutninger ikke korrekt tilsluttet, porøse tætninger	Stram tilslutninger ordentligt, udskift tætninger
Motoren kører ikke	Batteri er fladt eller defekt	Oplad eller udskift batteri
Ingen spraystråle	Dyser tilstoppede	Rens dyserne med trykluft eller hertil egnede opløsningsmidler

TILSTOPPEDE DYSER

Sluk omgående for rygsprøjten, hvis dyserne er tilstoppede.

Tjek, om batterirummet er lukket ordentligt.

Anvend sikkerhedsudstyr, herunder handsker og sikkerhedsbriller.

Afmonter dyserne og rens dem med rent vand. Udskift defekte filtre.

RENGØRING AF TANK

1. Tjek, om batterirummet er lukket ordentligt.
2. Frigør tanken fra basisenheden og stil den på et jævnt underlag med god afstand til basisenheden for at undgå, at basisenheden kommer i kontakt med skarpe kemikalier.
3. Tag låget på tanken af og fyld tanken ca. 1/3 op med rent vand. Du kan evt. tilsætte lidt opvaskemiddel. Hvis tanken er meget snavset, kan du også bruge varmt vand (maks. 50 °C). Skru låget på og ryst tanken med vand.
4. Sæt tanken tilbage i basisenheden og sprøjt vandet ud, indtil tanken er tom. Sørg for, at vandstrålen ikke rammer et område, som kunne blive beskadiget af kemikaliesterne i tanken.
5. Gentag handlingen med rent vand, indtil tanken er helt ren. Rens dyserne udenpå og tør dem af med en klud.
6. Tør tankens yderside af med en ren, tør klud.
7. Alle dele skal være helt tørre, før de genmonteres på sprøjten, eller inden sprøjten lægges til opbevaring. Husk altid at sætte sien i, inden du sætter låget på tanken på.

VEDLIGEHOLDELSE

Det er vigtigt, at sprøjten serviceres omhyggeligt af folk med den rette faglige viden. Sprøjten skal derfor altid serviceres af en kvalificeret servicetekniker. Vi anbefaler, at du sender sprøjten ind til et autoriseret kundeserviceværksted. Anvend altid kun originale reservedele i forbindelse med service.

Reparation og indstillinger må altid kun udføres som beskrevet i denne vejledning. Kontakt venligst et autoriseret kundeserviceværksted vedrørende al anden form for reparation.

Rengør enheden som beskrevet i denne vejledning, hver gang du har brugt den.

Tøm tanken inden rengøring.

Aftap i den forbindelse sprøjtemidlet fra påfydningsåbning.

Tøm sprøjtemidlet i en beholder, som er beregnet til kemikalier. Sprøjtemidlet må ikke opbevares i tanken.

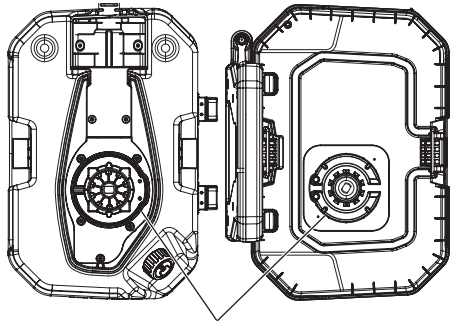
Brug altid rent vand til rengøring og skylning af tanken. Ved behov kan du tilsætte en lille mængde opvaskemiddel.

Tør enheden af med en ren, tør klud.

Tanken skal muligvis skylles flere gange.

Rengøring af elektriske kontakter

Sørg for, at de elektriske kontaktpunkter mellem tankens underside og basisenheden altid forbliver rene. **ADVARSEL!** Fjern batteriet inden rengøring af de elektriske kontakter. Rengør kontakterne med en tør, ren klud.



Bortskaffelse

Kemikalierester eller forurenet skyllevand må under ingen omstændigheder bortskaffes i vandløb, spildevandsledninger, kloaknedløb eller kanalskakte.
Kemikalierester og tomme beholdere skal bortskaffes i henhold til de lokale forskrifter for affald.

TILBEHØR

Brug kun Milwaukee-tilbehør og Milwaukee-reservedele. Komponenter, hvor udskiftningsproceduren ikke er beskrevet, skal skiftes ud hos et Milwaukee-servicested (se brochure garanti/kundeserviceadresser).

Hvis det er nødvendigt, kan der bestilles en sprængskitse af værktøjet. Angiv herved venligst maskintypen samt det sekscifrede nummer på mærkepladen og bestil tegningen hos din lokale kundeserviceafdeling eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Tyskland.

SYMBOLER


VIGTIGT! ADVARSEL! FARE!


Læs brugsanvisningen nøje før ibrugtagning.


Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.


Udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr må ikke bortskaffes sammen med husaffald. Udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal indsamles og bortskaffes særskilt.
Fjern udtjente batterier, udtjente akkumulatorer og lysmidler fra udstyret, inden det bortskaffes.
Spørg efter genbrugsstationer og indsamlingssteder hos de lokale myndigheder eller din fagforhandler.
Alt efter de lokale bestemmelser kan detailhandlende være forpligtede til gratis at tage brugte batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr tilbage.
Bidrag til at nedbringe behovet for råmaterialer ved at genbruge og genanvende dine udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr.
Udtjente batterier (især lithium-ion-batterier), affald af elektrisk og elektronisk udstyr indeholder værdifulde, genanvendelige materialer, som kan have en negativ effekt på miljøet og dit helbred ved ikke miljørigtig bortskaffelse.
Slet inden bortskaffelsen personrelaterede data, som måtte befinde sig på dit affald af udstyret.


Brug altid beskyttelsesbriller!


Brug høreværn!


Brug en egnet beskyttelsesmaske.


Brug beskyttelsestøj


Brug beskyttelseshandsker!


Bær robuste, skridsikre sko!


Beskyt batteriet mod regn. Batteriet må ikke bruges i fugtige eller våde områder.


Der må ikke sprøjtes brændbare væsker.



Elektrisk kapslingsklasse III.


Fjern batteriet.
Hold de elektriske kontakter rene.

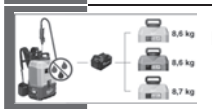

Sørg for, at omkringstående personer holder sig i sikker afstand fra arbejdsområdet!


Spray aldrig i retning af mennesker eller dyr!


Spray aldrig mod en væg!


Spray aldrig mod vinden!


Hold aldrig spraydysen opad! Spray kun nedad!



Egenvægt (inkl. basisenhed, tank, batteri)

V
Spænding

Jævnstrøm

Europæisk konformitetsmærke

Britisk konformitetsmærke



Ukrainsk konformitetsmærke

Eurasisk konformitetsmærke

TEKNISKE DATA	SPRAYAPPARAT	M18 BPFPH	M18 BPFP -CST	M18 BPFP -CCST	M18 BPFP -WST
Produksjonsnummer		4699 22 03... ...000001-999999	4699 35 03... ...000001-999999	4699 55 03... ...000001-999999	4699 45 03 ...000001-999999
Tankinnhold			15 l	15 l	15 l
Gjennomstrømningshastighet	se bildedel side 20 *				
Sprayavstand			7,6	7,6	
Maksimalt driftstrykk			8,27 bar	8,27 bar	4,14 bar
Innvendig trykk i tanken			827 kPa	827 kPa	414 kPa
Resterende tankinnhold			250 ml	250 ml	250 ml
Maskinbredde påfyllingsfilter			1,7 mm	1,7 mm	1,7 mm
Maskinbredde innsugningsfilter			0,12 / 0,2 mm	0,12 / 0,2 mm	0,12 / 0,2 mm
Maks. motorturtall			2900 min^{-1}		
Spenning oppladbart batteri			18 V		
Vekt basisapparat			4,2 kg		
Tomvekt (inkl. basisapparat, tank, oppladbart batteri 4,0 Ah)			8,6 kg	8,6 kg	8,7 kg
Driftsvekt (inkl. 15 l væske ved 20 °C)			23,6 kg	23,6 kg	23,7 kg
Anbefalt omgivelsestemperatur under drift			-18...+50 °C		
Anbefalte typer oppladbare batterier			M18B2...	M18HB12	
Anbefalt lader			M12-18 ...	; M1418C6	
Støy/Vibrasjonsinformasjon					
Måleverdier fastslått i samsvar med EN 60745. Det typiske A-bedømte støynivået for maskinen er:					
Lydtrykknivå (Usikkerhet K=3dB(A))			72 dB(A)	71 dB(A)	67 dB(A)
Lydeffektnivå (Usikkerhet K=3dB(A))			85 dB(A)	84 dB(A)	80 dB(A)
Bruk hørselsvern!					
Totale svingningsverdier (vektorsum fra tre retninger) beregnet jf. EN 60745.					
Svingningsemisjonsverdi $a_{h,W}$			2,8 m/s^2	1,4 m/s^2	1,3 m/s^2
Usikkerhet K=			1,5 m/s^2	1,5 m/s^2	1,5 m/s^2

* Gjennomstrømningshastigheten er avhengig av spraymidlet som brukes, av gjennomstrømningshøyden og av forholdene i omgivelsene (eksempelvis vindstyrke og vindretning).

⚠ ADVARSEL Les grundig og oppmerksomt gjennom disse instruksene og gjør deg kjent med betjeningen og den fagmessige bruken av apparatet. Manglende overholdelse av instruksene nedenfor kan føre til elektrisk sjokk, brann og/eller alvorlig personskade. **Oppbevar alle sikkerhetsinstrukser og anvisninger trygt, slik at du kan ta dem frem senere ved bruk av produktet.**

SIKKERHETSINSTRUKSER SPRAYAPPARAT

Ikke spray antennelige væsker som eksempelvis bensin, dette for å minimere faren for brann og eksplosjon.

Overhold under alle omstendigheter informasjonen fra produsenten når det gjelder bruk, rengjøring og oppbevaring som du finner på sprayapparatets emballasje. Kjemikalier skal alltid oppbevares utilgjengelig for barn.

Ikke spray midler hvis du ikke er kjent med farene de innebærer.

For å beskytte deg mot spraymidlet, må du ha på deg forskriftsmessig verneutstyr, som åndedrettsmaske for sprayapplikasjoner, vernehansker og andre verneklær.

Ikke bruk antennelige løsemidler eller skuremidler til rengjøring av apparatet.

Beskytt øynene mot spraymidlet. Dersom spraymidlene skulle komme inn i øynene, må du øyeblikkelig skylle øynene med rent vann. Dersom øynene er irriterte også etter at de har blitt skylt, må du oppsøke lege øyeblikkelig.

YTTERLIGE SIKKERHETS- OG ARBEIDSINSTRUKSJONER

Bruk av spraymidler er forbundet med fare. Før du sprayer pesticider eller andre spraymidler, må du lese etiketten på den originale emballasjen samt det aktuelle sikkerhetsbladet og følg instruksene du finner der.

Hold andre personer, barn og dyr unna mens du sprayer.

Før du begynner sprayingen, må du forvisse deg om at spraylansen og spraylansehåndtaket er korrekt sammenkoblet. Fest spraylansen eventuelt med en tank på spraylansehåndtaket.

Etter at du har fylt spraymidlet på tanken, må du forvisse deg om at tanklokket settes ordentlig inn og er låst.

Bruk bare husholdnings- og hagekjemikalier på vannbasis.

Bruk ingen kjemikalier som er vanlige i handelen eller som brukes i industrien.

Bruk ingen etsende (alkaliske), selvoppvarmende eller korroderende (syreholdige) væsker i dette sprayapparatet. Dette midlet kan forårsake korrosjon på metalldeler, eller det kan skade tanken og slangen.

Ikke la rester av spraymidlet være igjen i tanken etter bruken. Rengjør apparatet hver gang etter bruk.

Ikke fyll på varme eller kokende væsker i tanken. Disse kan skade slangen eller tanken.

Ikke fyll opp tanken for mye.

Kontroller at tanken er tett Utette steder må tettes igjen før apparatet tas i bruk.

Området der det sprøytes må være godt luftet.

Kontroller apparatet hver gang før bruk, både utvendig og innvendig.

Spraymidlene må ha samme viskositet som vann. Det er vanskelig å spraye midler som er mer tykkflytende.

Spraymidlet må om nødvendig forhåndsblandet og fylles på tanken med en trakt.

Ikke spray i nærheten av gnister, åpen ild eller andre antennelseskilder.

Ikke spray i retning av mennesker eller dyr. Spray alltid i vindens retning.

Ikke røyk, spis eller drikk mens du sprayer.

Ikke spray direkte på huden.

Unngå hudkontakt med spraymidlet. Ved uforvarende hudkontakt må det berøre området øyeblikkelig vaskes med rikelig vann og såpe.

Rett sprayboksen direkte på planter eller gjenstander som du ønsker å spraye.

Forviss deg om at spraymidlet bare sprayes der hvor det ikke kan gjøre noen skade.

Ikke spray på dager når det blåser mye. Ellers kan spraymidlet lande på planter eller gjenstander som ikke skal sprayes.

Under bruken kan spraylansehåndtaket enten forbli i holderen, eller det kan føres av brukeren.

Fare for elektrisk sjokk. Ikke rett spraystrålen på stikkontakter.

Hendene og andre kroppsdeler som eventuelt har kommet i berøring med spraymidlet må alltid vaskes svært grundig etter bruken av apparatet.

Hold apparatet i stand. Kontroller alltid apparatet både innvendig og utvendig bør bruken; kontroller også dets bestanddeler. Kontroller apparatet for sprø og slitte slanger, utette steder, tilstoppede dyser og manglende eller skadde deler. Dersom apparatet er skadet, må du under alle omstendigheter få det reparert før bruk. Mange uhell forårsakes av apparater som ikke har fått ordentlig vedlikehold.

Før du tømmer, rengjør eller lagrer apparatet, må det oppladbare batteriet tas ut, slik at det forhindres at apparatet starter uforvarende.

Bland spraymidlet utelukkende ifølge instruksene fra produsenten. Feil blandingsforhold kan generere giftig damp eller eksplosive løsninger.

Dette apparatet må ikke brukes av barn eller personer med reduserte fysiske, sensoriske eller åndelige evner eller som har manglende erfaring og fagkunnskaper eller kjennskap til disse brukerinstruksene. Det er mulig at lokale forskrifter for brukerens minstealder gjelder.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Ikke kast brukte vekselbatterier i varmen eller husholdningsavfallet. Milwaukee tilbyr en miljøriktig deponering av gamle vekselbatterier; vennligst spør din fagforhandler.

Ikke oppbevar vekselbatterier sammen med metallgjenstander (kortslutningsfare).

Vekselbatterier av systemet M18 skal kun lades med lader av systemet M18. Ikke lad opp batterier fra andre systemer.

Under ekstreme belastninger og ekstreme temperaturer kan det lekke ut batterivæske fra utskiftbare batterier. Ved berøring med batterivæske, vask umiddelbart med såpe og vann. Ved kontakt med øynene må øynene skylles grundig i rennende vann i minst 10 minutter. Oppsøk lege umiddelbart.

Advarsel! For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskader eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dyppes i væsker og også sørges for at ingen væsker kan kommer inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

FORMÅLSMESSIG BRUK

Sprayapparatet er utlagt for bruk i godt luftede utendørs områder.

M18 BPFP-WST:
Dette sprayapparatet er konstruert til spraying av vann og kan også brukes til å vanne planter med.

M18BPFP-CST:
Dette sprayapparatet er konstruert til spraying av husholdnings- og hagekjemikalier som er egnet for sluttbrukere, som eksempelvis:

- Pesticider
- Selektive ugressdrepere
- Ikke-selektive ugressdrepere
- Insektmidler
- Soppdrepere
- Gjødsel

Dette sprayapparatet må bare brukes til plantebeskyttelsesmidler som er godkjent av lokale/nasjonale myndigheter.

M18BPFP-CCST:
Dette sprayapparatet er konstruert til spraying av kjemikalier til behandling av betong, som eksempelvis:

- Skillemidler
- Betongetterbehandlingsmidler
- Forseglinger
- Dette sprayapparatet må bare brukes til kjemikalier som er godkjent av lokale/nasjonale myndigheter.

⚠ Apparatet skal ikke brukes til å spraye antennelige væsker med.

Bruk utelukkende midler som er egnet til spraying med bærbare apparater.

Ikke bruk apparatet til andre formål enn de som er angitt ovenfor. Sprayapparatet må ikke brukes av barn eller personer som ikke har på seg evnet personlig verneutstyr eller -arbeidsklær.

Dette apparatet må kun brukes til de oppgitte formål.

EU-SAMSVARSERKLÆRING

Vi erklærer under eget ansvar at produktet som beskrives under «Tekniske data» samsvarer med alle relevante forskrifter i direktivene 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EF, 2006/42/EF og de følgende harmoniserte normative dokumentene:

EN 60745-1:2009 +A11:2010
EN ISO 19932-1:2013
EN ISO 19932-2:2012
EN 61000-6-1:2019
EN 61000-6-3:2021
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2022-03-01



Alexander Krug
Managing Director

CE

Autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

BATTERIER

Vekselbatterier som ikke er brukt over lengre tid skal etterlades før bruk.

En temperatur over 50°C reduserer vekselbatteriets kapasitet. Unngå oppvarming i sol eller ved varmeovner (fyring) i lengre tid.

Hold tilkoplingskontaktene på lader og vekselbatteri rene.

For optimal holdbarhet må batteriene lades opp helt etter bruk.

For å sikre en lengst mulig brukstid av batteriene skal disse etter oppladning taes ut av laderen.

Ved lagring av batteriene lengre enn 30 dager:
Lagre batteriet tørt ved ca. 27°C.
Lagre batteriet ved en oppladningstilstand på ca. 30%-50%.
Lade opp batteriet igjen etter 6 måneder.

OVERBELASTNINGSVERN FOR OPPLADBARE BATTERIER

Ved overbelastning av det oppladbare batteriet p.g.a. svært høy strømforbruk, for eksempel ved ekstrem høye dreiemoment, fastklemming av boret, plusselig stopp eller kortslutning, brummer elektroverktøyet 2 sekunder og slår seg så automatisk av.
For å slå det på igjen, må man slippe trykkbryteren og så slå på igjen.
Ved ekstreme belastninger kan det oppladbare batteriet bli sterkt opphetet. I slike tilfeller kobler batteriet seg ut.

Sett batteriet da i laderen for å få det oppladet og aktivert igjen

TRANSPORT AV LITIUM-ION-BATTERI

Litium-ion-batterier faller under de lovfestede forskriftene om transport av farlig gods.

Transporten av disse batteriene må rette seg etter lokale, nasjonale og internasjonale forskrifter og bestemmelser.

- Forbruker har lov å transportere disse batteriene på gaten uten reglementering.
- Den kommersielle transport av Litium-ion-batterier av spedisjonsfirma faller under bestemmelsene om transport av farlig gods. Forberedningene av forsendelsen og transport skal utelukkende gjennomføres av personer som har blitt skolert til dette. Hele prosessen skal følges opp av fagfolk.

Følgende punkter skal tas hensyn til ved transport:

- Kontroller at kontaktene er beskyttet og isolert for å unngå kortslutninger.
- Pass på at batteripakken i forpakningen ikke kan skli fram og tilbake.
- Skadede eller batterier som lekker er det ikke lov å transportere.

Ta kontakt med spedisjonsfirma for ytterlige henvisninger.

TRANSPORT OG OPPBEVARING

- Fjern det oppladbare batteriet.
- Forviss deg o at alle deler er rene og tørre.
- Rengjør apparatet for alle fremmede stoffer.
- Tøm tanken før transport eller når det skal oppbevares over lengre tid.